



JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
日系文化会館



The Toronto Japanese Film Festival 2020 2020 トロント日本映画祭まもなく開催

Issei Day 一世の日

Escorted 14 Day Japan Story Tour
2020 Departure : 28Mar, 09May, 19Sep, 31Oct

Escorted 12 Days San-In Japan Sea Tour
Departure : May 23, 2020

ELITE ORIENT TOURS INC
112 Elizabeth St, Unit 4,
Toronto, ON, Canada M5G 1P5

Tel: (416) 977-3026
Fax: (416) 977-3104
www.elitetours.com
www.elitetours.com/japanstory

Call Jun Hayashi for Itinerary and Information
1-800-668-8100



**Office Space Available
for Lease at JCCC**

We have 1 or 2 office space(s) available or possibly coming available for lease at JCCC: 1 for 684 sf.f. and the other 1,911 sf. If interested, please contact our property manager, Nao Seko at:

Bus: (416) 444-9900 ext 227
Cell: (416) 579-6921
email: nseko@masamigroup.ca



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC
入れ歯のエンドウ

Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209
(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,
(Across Dundas West Subway Station)
Inside The Crossways Mall



Experienced and professional service in the GTA

DAVID IKEDA
Sales Representative

416-234-2424
www.ikedasells.com

Sutton Group
Old Mill Realty Inc.,
Brokerage




JAPANESE DECOR & GIFTS

128 Harbord Street
Toronto, Ontario
M5S 1G8

416-967-9797
www.thingsjapanese.ca

THINGS JAPANESE



Dear Readers,

For the safety of our members, community and friends - and in accordance Ontario public health directives - the JCCC is continues to be closed to the public until further notice.

During this time, the JCCC will be distributing our newsletter online only. Please feel free to share our newsletter as it contains helpful information about the community as well as JCCC offerings during this time of social isolation. Our website, www.jccc.on.ca, as well as our social media pages will have the most up-to-date information.

Please note that this closure does not apply to private businesses operating at our 6 Garamond Court location. Please contact them directly for updates on their status. Those business can be accessed through the JCCC east entrance.

We thank you for your understanding and support, and look forward to welcoming you again in the near future.

Please stay well.

2019 - 2020 JCCC Board of Directors

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <i>President</i> | <i>Gary Kawaguchi</i> |
| <i>Past President/Advisor</i> | <i>Marty Kobayashi</i> |
| <i>VP, Heritage</i> | <i>Jan Nobuto</i> |
| <i>VP, Management</i> | <i>Brian Toda</i> |
| <i>Secretary</i> | <i>Sharon Marubashi</i> |
| <i>Finance Chair</i> | <i>Jonathan Carter</i> |
| <i>Co – VP, NJCC</i> | <i>Miki Rushton</i> |
| <i>Co – VP, NJCC</i> | <i>Jiro Fukushima</i> |
| <i>Directors</i> | <i>Ann Ashley</i> |
| | <i>Karen Gordon</i> |
| | <i>Mark Hashimoto</i> |
| | <i>Chris Hope</i> |
| | <i>Kristin Kobayashi-Reid</i> |
| | <i>Keiichi Kubo</i> |
| | <i>Linda Ono</i> |
| | <i>John Ota</i> |
| | <i>Cary Rothbart</i> |
| | <i>Ross Saito</i> |
| | <i>Karen Webb</i> |
| <i>Advisors</i> | <i>Mackenzie Clugston</i> |
| | <i>Janice Fukakusa</i> |
| | <i>William Hatanaka</i> |
| | <i>Sid Ikeda</i> |
| | <i>Steve Oikawa</i> |
| | <i>Connie Sugiyama</i> |
| | <i>Christine Nakamura</i> |
| <i>JCCC Foundation Chair</i> | <i>Janice Fukakusa</i> |

JCCC Staff

- | | |
|--|----------------------|
| James Heron
<i>Executive Director</i>
jamesh@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.224 |
| Kathy Tazumi
<i>Chief Accounting/Administration Officer</i>
kathyt@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.229 |
| Sandy Chan
<i>General Manager</i>
sandyc@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.226 |
| Constantin Dutescu
<i>Operations and Technical Manager</i>
constantind@jccc.on.ca | 416-460-3522 |
| Haruko Ishihara
<i>Special Events and Rentals Manager</i>
harukoi@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.228 |
| Christine Takasaki
<i>Community Events Coordinator</i>
christinet@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.221 |
| Yuki Nakata
<i>Volunteer Coordinator</i>
yukin@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.235 |
| Yayoi Kawabe
<i>Website and Database Administrator</i>
yayoik@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.223 |
| Yoshie Watanabe
<i>Community Rentals</i>
yoshiew@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.231 |
| Su Yen Chong
<i>Heritage Manager - Exhibition & Research</i>
suyenc@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.303 |
| Theresa Takasaki
<i>Heritage Manager - Archives, Collections and Programming</i>
theressat@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.300 |
| Yumi Ogasawara
<i>JCCC Receptionist</i>
jccc@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.222 |
| Yoko Tsumagari
<i>Communications and Accounting Associate</i>
yokot@jccc.on.ca | 416-441-2345 ext.227 |

SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the next issue is: **Tuesday September 15, 2020.**

次号の締め切りは2020年9月15日(火)です。

Your news is welcome!

Please email to newsletter@jccc.on.ca

Editors: James Heron, Kathy Tazumi, Yoko Tsumagari

Japanese Canadian Cultural Centre

6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5 Phone: 416-441-2345
www.jccc.on.ca

Contents

Message from JCCC	3
JCCC News	4
JCCC Programs	10
Renewing JCCC membership	12
Archiving at Home – Part 4	16
Sedai Features	17
Pat Adachi’s 100th Birthday Like Winning the World Series	18
Thank you – Donation	19
Warning from Japanese Social Services	26
Volunteer Spotlight and News	28
Cute, Unique and Stunning Stationery!	30
Should you sell your home during the COVID-19?	31
BENTO MAGIC	32
Community News PLAY SPORTS TO GET KIDS ACTIVE NISEI CURLING CLUB	33
Embrace @ Home 秋に向けてのスキンケア 読書の時間～書店が選ぶおススメ本～	34
健やかな老後をめざして その31	36
TJFF 2020 Programme	39

For updates, please connect with us on



Message from JCCC

I hope this finds everyone safe and healthy. In my last message I mentioned we were targeting the week after Labour Day for reopening. In discussion with the board of directors, the JCCC has decided to delay that just a little bit. With the reopening of schools and questions of a potential second wave we thought it was best to monitor conditions just a little longer before setting a firm reopening date. We apologize for the inconvenience. Your safety is our first concern.

Our online content remains popular and continues to grow. The Best of TJFF film series drew big audiences and the Toronto Japanese Film Festival Online Version starts on **October 3** with 22 great films. October again finds the TJFF presenting outdoor screenings – and introducing the JCCC and the Japanese Canadian experience - in Tokyo’s spectacular Hibiya Midtown complex near the Imperial Palace. New offerings from the virtual JCCC include koto lessons and online children programs in partnership with instructors in Japan, while further seminars in Japanese beer, shochu, sake and whisky are in the planning stages. With our Sakura Gala pushed into 2021 we are planning an online gala dinner to bring the community together. In Heritage, we are working to ensure that our valuable interviews collected through the JCCC Sedai Oral History and Archival Collection are well preserved for generations to come; as well as making these wonderful stories available online. We have also successfully established partnership with the University of Toronto’s Faculty of Information under the Master of Practicum program, which brings talented young minds to JCCC projects through internships. Finally, we are very excited to announce our new exhibition, Maru: Immigration Stories due to launch this November in the Moriyama Nikkei Heritage Centre and virtually on Google Art and Culture that will explore a variety of Nikkei stories across the Americas.

Outdoor martial arts practices commenced in mid-August as we wait for a safe window to move back into the dojos.

Our front garden has been beautifully redesigned through the endless energy and goodwill of our volunteers. Many of the businesses at 6 Garamond Court like Kaiseki-Yuzen Hashimoto Restaurant, Kiai Acupuncture Clinic and Tokyo Beauty Studio are open and accessible through our east entrance.

Since March, we have received countless messages of goodwill and encouragement. As exhausting and confusing as these past months have been, it has brought out the best in so many and hap-

pily confirms just how much the Centre means to so many people.

We are getting close. Thank you and see you soon!

Thank you and see you soon.



James Heron, Executive Director



***Please note that the reopening applies to our tenants as of July 31 so it is recommended that you touch base with businesses like Hashimoto Restaurant, Kiai Acupuncture Clinic and Tokyo Beauty Studio to confirm their dates. They will be accessible through our east entrance.*

JCCC's Rock Garden

– Breathe in Calmness

Take a look at the beautiful rock garden that has taken form thanks to the work of committed volunteers.



Issei Day 一世の日

Don't forget to order your Issei Day Bento.

As the COVID-19 situation remains delicate, the JCCC will be honouring Issei Day this year through the distribution of a FREE bento to our seniors, who are 70 years or older, for them to enjoy at home. We will be setting up 5 locations throughout the GTA where you can book a time to pick up your bento. These locations will be:

1. JCCC (Don Mills Road and Eglinton Avenue East)
2. Momiji Health Care Society (Kingston Road and Markham Road)
3. Japanese Gospel Church of Toronto (McNicol Avenue and Midland Avenue)
4. Toronto Buddhist Church (Sheppard Avenue West and Allen Road) and
5. Kyoda Plastics (Dixie Road and 401).

Please visit our website at www.jccc.on.ca to find the registration link. Pick a preferred pick up location and time then fill in the form with your information (name, address, birthdate). If a family member or friend is picking up on your behalf, please make a note in the "Pick up instructions" section to let us know or we won't be able to release your bento to them.

Bentos will be distributed on **Sunday, September 27**. Our Issei Day complimentary bentos are available to those 70 and over. The number of bento and time slots are limited so please make sure that you register carefully. Don't delay! Supplies are limited! The deadline to register is **Monday, September 21**.

If you have any problems with the registration, or you have any questions or concerns, please contact us at jccc@jccc.on.ca or 416-441-2345 ext. 222.



JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
日系文化会館
6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5

ISSEI DAY 2020

A tribute to the Seniors in our Community

Get your FREE 2020 Issei Day Bento!

Available for **pick up only** on September 27, 2020, at 5 locations across the GTA

Registrants must be 70 years or older
Registration deadline is Monday September 21, 2020

To register and for more information visit the JCCC website at www.jccc.on.ca

一世の日

THE TORONTO JAPANESE FILM FESTIVAL MOVES ONLINE FOR 2020

Films from the program will also be screened in Tokyo as part of TJFF in Hibiya!



Japanese Canadian Cultural Centre's 9th annual Toronto Japanese Film Festival will be held online from October 3 to 22 featuring 22 films using a state-of-the-art online viewing platform, SHIFT72. Screenings will also take place live in Japan during the same period in Tokyo Hibiya Midtown Centre. The festival has now grown into one of the largest film events of its kind in the world and is recognized by the Japanese film industry as a vital conduit for bringing Japanese film beyond Japan.

The festival's highlight Centerpiece screening is the Canadian Premiere of FUKUSHIMA 50, Setsurō Wakamatsu's harrowing drama of the employees tasked with handling the meltdown of the Fukushima Nuclear Power Plant after the 2011 Tōhoku earthquake and tsunami disaster starring Ken Watanabe and Koichi Sato.

Our festival also presents Canadian premieres of major award winners. Mitsuhiro Fujii's THE JOURNALIST which won the Japanese Academy Awards for Best Film, Best Actor (Tori Matsuzaka) and Best Actress (Eun-kyung Shim);

Hirohiko Arai's intense erotic odyssey IT FEELS SO GOOD (Kinema Junpo Awards for Film and Best Actress and Best Film Awards from Eiga Geijutsu Magazine and the Yokohama Film Festival); Nobuhiro Suwa's haunting VOICES IN THE WIND (Special Mention, Berlin International Film Festival) about a young women hitchhiking across from Hiroshima to Tohoku to an actual pilgrimage spot called the "wind phone": a disconnected telephone booth where 3.11 mourners go to speak with people they've lost.

TJFF is programmed to reflect the rich diversity of the world 4th largest film industry. North American and Canadian premieres include Kazuya Shiraishi's latest masterpiece ONE NIGHT, Yukiko Mishima's erotic drama THE SHAPE OF RED, Renpei Tsukamoto's foodie-friendly mother-daughter dramedy BENTO HARRASSMENT; Takumi Saitoh's hallucinogenic COMPLY+-ANCE, Isshin Inudo's reimagining of the Jack Nicholson/Morgan Freeman buddy comedy THE BUCKET LIST with two of Japan's top female performers Sayuri Yoshinaga and Yuki Amami, and Takahisa Zeze's

devastating mystery and exploration of the limits of trust, THE PROMISED LAND based on Shuichi Yoshida's crime stories.

Japan's most beloved comedy film series celebrates its 50th anniversary with its 50th film in Yoji Yamada's TORA-SAN, WISH YOU WERE HERE while Masaharu Fukuyama and Yuriko Ishida burn up the screen in Hiroshi Nishitani's international story of romance and classical music AT THE END OF THE MATINEE. The samurai are also well-represented in lavish period comedies like Isshin Inudo's SAMURAI SHIFTERS, and Yoshihiro Nakamura's 47 RONIN IN DEBT.

Other screenings include Koki Mitani's smash political farce HIT ME ANYONE ONE MORE TIME, Kiyoshi Kurosawa's TO THE ENDS OF THE EARTH, Naofumi Higuchi's THE MASTER OF FUNERALS, Tsutomu Hanabusa's PROJECT DREAM - HOW TO BUILD MAZINGER Z'S HANGAR, Soichiro Komatsu's documentary FUZJKO: THE PIANIST OF SILENCE AND SOLITUDE, Koichiro Miki's THE TRAVELLING CAT CHRONICLES, and anime hits DETECTIVE CONAN: FIST OF THE BLUE SAPPHIRE and s/b SUMIKKO GURASHI: THE MOVIE.

Tickets for all Toronto Japanese Film Festival (TJFF) screenings are priced at CDN\$9.99. Please enjoy the films at home with your family. Some films do address adult themes so please check age recommendations.

Films are presented on a Video-on-Demand basis through our online platform partner SHIFT72. E-Tickets will go on sale on **Wednesday, September 23** starting at 00:00AM (EDT) and continue through to the end of festival on **October 22** at 11:59pm. The process is quite simple; just go to the Toronto Japanese Film Festival website at www.torontojff.com and follow the prompts

Visit the Toronto Japanese Film Festival website at www.torontojff.com
For the programs, see [here](#).



You may have been received JCCC's new monthly e-bulletin KOKUBAN. KOKUBAN means blackboard in Japanese, and the JCCC hopes to dedicate the contents of KOKUBAN to learning about the people of our community, the history of our community, as well as fun facts about our community. As much as the JCCC is a vibrant gathering place filled with activities and events, it is also an engine for research, studies and preservation of the essence of our community. It is the wish of the JCCC that through KOKUBAN, we can continue to share the depth of our work with you all.

And with this, the JCCC is extremely grateful and appreciate of all the comments and feedback we have received. Members of the community have reached out to us in response to the stories in KOKUBAN, and has propelled the deepening of our understanding on many pieces of history of this community.

For your convenience, current and past issues of KOKUBAN will now be available on [our website](#).

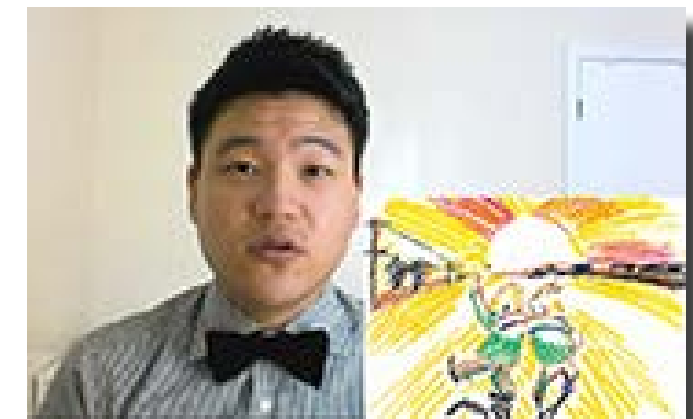
JCCC VIRTUAL LIBRARY

Despite temporary closure of the JCCC, the JCCC Library continues to provide on-line book reading/storytelling on the JCCC YouTube channel. New content is uploaded weekly. Please visit the site for new videos.

Please check in regularly on our [online channels](#) regarding the latest updates on re-opening of the JCCC and the JCCC Library.

閉じこもり生活でいまこそもっと本が読みたい!というこの時に、ライブラリが閉館を余儀なくされているのは、仕方がないとはいえ、残念な状況ですね。再オープンができるようになりましたら、JCCCウェブサイトやSNSにてお知らせを流しますので、もうしばらくお待ちください。

よみ聞かせやブックリーディングをJCCC Youtubeチャンネルで配信していますので、良かったらのぞいてみてください。現在は週一回のペースです。



JCCC Annual General Meeting Notice



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

The membership of the Japanese Canadian Cultural Centre is hereby given notice of the 2020 Annual General Meeting on **Monday, September 28 2020** at 7:30pm at the JCCC, 6 Garamond Court, Toronto ON M3C 1Z5.

This meeting will be in person with the health directive guidelines being followed.

Any member who is unable to be present in person can sign a Proxy Form. Members may only vote in person or by completing the Proxy Form. This form can be filled in and returned online by following this link:

<https://jccc.on.ca/agm-2020-proxy>.

All online forms must be completed by **Sunday, September 27 2020** at 11:59pm.

For any questions, please contact JCCC Board Secretary Sharon Marubashi at sharon.marubashi@jccc.on.ca.

Farewell to the 5 Generations Exhibit



As we are preparing for the opening of a new exhibit in the Moriyama Nikkei Heritage Centre (MNHC), it is a little bittersweet that we must say goodbye to the 5 Generations exhibit that has been on display in the MNHC for the past 6 years.

Originally commissioned in the 1990's of in the 1990's by the Multicultural Historic Society of Ontario, the 5 Generations exhibit opened at the Royal Ontario Museum in 1993. The exhibit told both the general story of Japanese Canadian history as well as some of the specific experiences of Japanese Canadians.

The exhibit was later installed in the Toyota Heritage Hallway at the JCCC in 2003. The exhibit's popularity and tie to the Japanese Canadian community in

Toronto has made it a perfect introduction to Japanese Canadian history for visitors to the JCCC for many years.

With the inception of the Moriyama Nikkei Heritage Centre in 2013, it was decided that 5 Generations would be an ideal opening exhibit. David Fujiwara returned in his role as architect to redesign what had been the Japan Information Centre of the Consulate General of Japan into the new Moriyama Nikkei Heritage Centre. He also revisited his role as curator to expand the exhibit to include more stories from the ijusha community and to feature some of the artifacts housed within the JCCC's Archive and Collection.

Over the past 6 years, the 5 Generations exhibit has been the backdrop

for our Archive volunteers, school visits, guest lecturers, book launches and social events.

The 5 Generations exhibit will continue its legacy online on JCCC's website at www.jccc.on.ca. And it is with much excitement that we announce the next permanent exhibit, Maru: Immigration Stories. Maru will carry the stories of the 5 Generations further by capturing not only the Canadian experience, but will tell the stories of Japanese emigrants from their beginnings in Japan, to their travel throughout the Americas. For more information and updates on Maru, please check our website, social media, and newsletter.



Notice of Annual General Meeting – Monday, September 28 2020

Members of the Japanese Canadian Cultural Centre are requested to attend the Annual General Meeting on Monday September 28 2020 at 7:30 pm at the JCCC, 6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5.

AGENDA

- | | |
|--|------------------|
| 1) Approve Minutes of AGM – September 30 2019 | Sharon Marubashi |
| 2) Report from the Treasurer | Jonathan Carter |
| 3) Appointment of Auditor for the ensuing year | Jonathan Carter |
| 4) Appreciation to Retiring Board Members | Gary Kawaguchi |
| 5) Approve Nominations to the Board | Sharon Marubashi |
| 6) Message on COVID and the JCCC | Gary Kawaguchi |

Any member who will not be present in person can sign the attached Proxy Form. Members may only vote in person or by completing the Proxy Form. This form can be filled in and returned online by following this link: <https://jccc.on.ca/agm-2020-proxy>.
Dated at Toronto, Ontario, this 24th day of August 2020.

By order of the Board of Directors,
Sharon Marubashi, Secretary

In accordance with the By-Laws of the JCCC, Proxies may be exercised by any member of the JCCC Board of Directors or any other member of the JCCC in good standing. Any such member may exercise a maximum of 5 proxy votes.

I/We* hereby appoint _____ as proxy for each of the undersigned to vote for the undersigned on all matters to be put before the Annual General Meeting of the members of the JCCC to be held at 7:30 pm on Monday, September 28 2020 at any and all adjournments thereof.

Dated this _____ day of _____, 2020.

_____	_____	_____
Membership No.	Signature of 1 st Member	Signature of 2 nd Member
	_____	_____
	Please Print Name	Please Print Name

* Family membership entitles each of the 2 adults in the same family and residing at the same address to exercise one vote each. You may leave the appointment name blank; your proxies will be exercised by a member of the JCCC Executive Committee or JCCC Board of Directors.



Even as many activities around us are starting to resume, there is still a lot of anxiety about resuming social interactions. With so much to be concerned about, there's no better time to pick up a new skill than from the comforts of your home. Renowned Koto performer and instructor Linda Kakō Caplan is partnering with the JCCC, and kindly offering JCCC members the opportunity to take one-on-one koto lessons at a special discounted rate. Don't miss your chance to learn from a grandmaster. Students of all levels are welcome, from beginner to advanced. *NOTE: Students must arrange their own access to a koto and must also have their own set of tsume (picks).

SCHEDULE / FEE

LESSONS AT YOUR CONVENIENCE: Private one-hour lessons will be conducted by Skype. Once the JCCC confirms a student's registration with the teacher, a mutually-workable day and time for lessons will be arranged between the student and the teacher. Course level and content will be determined by each student's level of proficiency. Curriculum may include contemporary, folk, and classical repertoire.

There is no dress code. However, for those who enjoy wearing kimono, feel free to put on your favourite kimono, yukata, or haori for your lessons.

FEE

Private lessons are \$50* each and must be purchased in 4-lesson blocks (\$200). The teacher is offering this special lesson fee through to the end of 2020, available only to those who register directly through the JCCC. *Regular price is \$90/lesson.

REGISTRATION

Koto lessons are open to JCCC members. If you don't yet have a membership, please contact us at jccc@jccc.on.ca and we can assist you.

TERMS AND CONDITIONS

- Fees are non-refundable.
- Each 4-lesson block must be booked and used within 6 weeks from date of first lesson in each block.
- Lessons may be rescheduled with at least two days prior notice, but missed or cancelled lessons by students will be forfeited. Lessons cancelled by teacher will be re-booked.

INSTRUCTOR

Linda Kakō Caplan holds the rank of Tobiume Tsukasa Daishihan (Grandmaster) from the Ikuta-ryū Chikushikai koto and shamisen school headquartered in Fukuoka, Japan. She has performed in Canada, Japan, and the US for decades. Caplan directed the York University Japanese Music Ensemble from its inception in 2004 until 2014, and also taught the World Music koto and shamisen courses at York from 2006 to 2016. She has been teaching students of all levels across North America in person since 1987 and online since 2000.



REGISTER NOW <https://jccc.on.ca/online-private-koto-lessons-linda-kako-caplan>

JCCC Martial Arts Update



After almost 6 months of suspension due to the COVID-19 restrictions, the JCCC is cautiously beginning our martial arts programs onsite.

The JCCC has been working with the martial arts programs to find ways to keep running programs during the closure. Many programs have been offering zoom classes as a way to keep their participants engaged and fit. As of this newsletter, the JCCC is excited to be offering some programs outside on JCCC property.

Each martial art has taken the time to work with the JCCC administration to form plans for participants safety. The outdoor programs are limited in size and follow new registration processes.

All students whose memberships with the programs were active at the time of closing in March should have received an email outlining the new protocol for martial arts outdoor



classes. Additionally, if their particular martial art is running an outdoor class, they should have received another email inviting their participation in this first phase of reopening.

All classes will require participants to register online ahead of time in order to attend.

The following programs are currently offering outdoor classes:

- **Kendo** – Sunday 10:00 - 11:30 am
- **Naginata** – Sunday 3:00 - 5:00 pm
- **Karate** (Beginner – white, yellow and orange belts) – Tuesday 6:30 - 7:30 pm
- **Karate** (Advanced – blue, green, and brown belts) – Thursday 6:30 - 7:30 pm
- **Kyudo** – Saturday 9:30 - 12:30 pm
- **Iaido** – Saturday 3:30 - 5:00 pm

*Aikido will also be starting outdoor classes at the JCCC shortly. Please stay tuned for details.

If you are a current student, you should have received the invitation to attend classes. If you have not, please email us at onlineclasses@jccc.on.ca and we contact you as soon as possible.

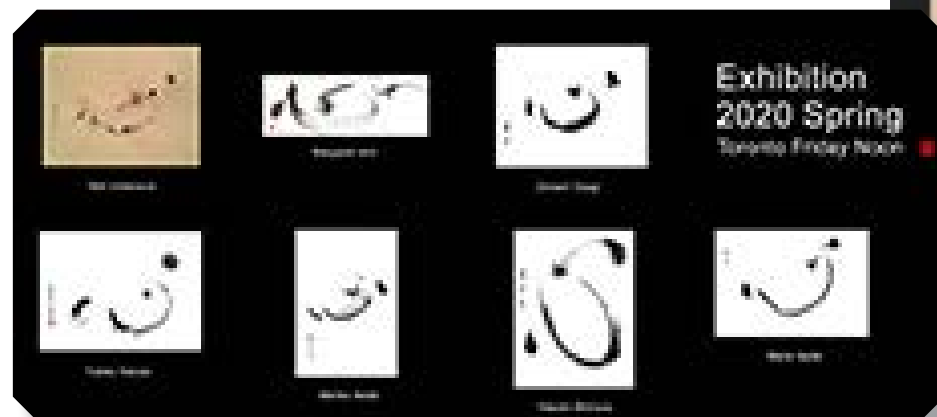
As we run these programs and evaluate the safety procedures, the JCCC will also be working towards opening classes within the building.

We appreciate everyone's patience and understanding as we work towards a safe return to martial arts programming.

We look forward to seeing you soon!

Maeda-sensei completes Spring classes online.
More information on future Shodo coming soon.

<http://www.norikomaeda.com/>



How to renew JCCC membership during the closure

"Friendship Through Culture" is the JCCC's mission. Regardless of whether times are good or tough, our community has persevered with our commitment to build friendships, promote culture and serve our community.

These are unprecedented times and the JCCC Board and Staff are working hard to ensure that the JCCC will always be there for you and the community. But this will take your help.

We hope that you will renew your membership and because of these times, if you are able, we ask that you please consider renewing at one of the Supporting Member levels.

You can renew your membership in any of the following ways:

1. In support of the JCCC, renew your membership now, understanding that the JCCC facility is closed, but many initiatives are continuing online.
2. Pay for your membership renewal now, but have your membership activated beginning when the Centre resumes its operations.
3. Renew my membership when the Centre resumes operations.

Payments can be made by cheque to;
Japanese Canadian Cultural Centre
6 Garamond Court
Toronto ON M3C 1Z5

or you can call the JCCC at 416-441-2345 ext. 222 to leave a message, and our staff will return your call to process your payment by phone.

*All prices include tax where applicable.
**For supporting membership, an income tax receipt will be issued for the highest allowable amount within CRA guidelines.

Membership Types and Annual Fees*

Regular	Individual (18 or older)	\$33.90
	Family (including children 17 and younger)	\$56.50
Senior (65 or older)	Individual	\$22.60
	Couple	\$39.55
Supporting Member**	Partner	\$150
	Leader	\$500
	Ambassador	\$1,000

13th Japanese Calligraphy Competition in Canada

日本書道公募展

Award Presentation | Nov. 8, 2020 | 2PM
The ceremony will be broadcast via Zoom
To register email shodocanada@gmail.com
Exhibition | <https://shodocanada.com>

Competition organized by **SHODO CANADA**
Follow us @ [IG](https://www.instagram.com/shodocanada) [FB](https://www.facebook.com/shodocanada) /shodocanada

Supported by The Consulate General of Japan | The Japanese Canadian Cultural Centre | The Japan Foundation, Toronto

skip the subtitles...
learn to speak Japanese!!



ONLINE JAPANESE CONVERSATION

private lessons in
conversational Japanese!

5 x 30 Minute Lesson Package for \$70.00 + tax

Brought to you by...



For more information and to register, please visit jccc.on.ca
or email us at jponline@jccc.on.ca

A Recipe from our Seniors' Supper Club

– Mapo Tofu –

This month's recipe is a throwback right to the beginnings of our program. This recipe for Mapo Tofu was brought to us by Jason Kwan, one of our original volunteer chefs. He taught our first group of Seniors' Supper Club participants in 2015.

This recipe is quick to prepare and won't heat up your house in the warmth of the summer weather we are experiencing.

Ingredients (Serves 2)

210 grams firm tofu
2 tbsp sliced green onions (2 stalks)
1 tbsp shoyu (soy sauce)
1 tbsp oyster sauce
1/2 tsp chili paste (optional)
1/2 tsp cornstarch
2 tbsp water
225 grams lean ground pork
1/4 cup water Hot,
cooked rice

Equipment

Large non stick frying pan
Cutting board
Sharp vegetable knife
Small mixing bowls
Measuring cups and spoons
Wooden spoons

Instructions

1. Drain water from tofu. Using your sharp vegetable knife, cut the tofu into 1/2 inch cubes. Set aside.
2. Trim both ends and any discoloured parts from green onions, then thinly slice. Set aside.
3. Measure shoyu, oyster sauce, 1/4 cup of water and optional chili paste into a small bowl. Set aside.
4. In a separate bowl, combine cool 2 tbsp water and corn starch to create a slurry. Make sure that all of the cornstarch is combined with the water.

5. On stove top, heat frying pan over medium high heat. Once hot, add lean ground pork and stir fry, breaking up the meat as you brown it.
6. When meat is browned and no pink remains, add reserved shoyu mixture and stir well coating all of the meat.
7. Add the cubed tofu and green onions and stir into the browned meat.
8. Reduce heat to medium. Add the cornstarch mixture to thicken the sauce and simmer over medium heat for 5 minutes. Stir the mixture while it thickens to blend with all ingredients.

9. Serve over hot cooked rice.

Storage and Reheating

- Store any left over Mapo Tofu in the refrigerator. Leftovers should be eaten or discarded within 3 days. Reheat in a frying pan or in the microwave.
- Alternately, leftovers may be frozen for up to 2 months. Allow to defrost over night in the refrigerator, then reheat as above.



Archiving at Home – Part 5

By Theresa Takasaki,
Heritage Manager
- Archive, Collections and Programming



Picture: Mrs. Nakagawa and Mrs. Fujioka at house in Slocan, 1942

away. The cabin had just one bedroom that my sister and my parents occupied. I slept in the main room.

That year, I worked as Dad's helper because there was no school. Dad's job was to install running water in the old buildings in Slocan. Temporary housing had to be set up for the families as they awaited housing as more and more Japanese were interned. Some lived in temporary accommodations in a hockey rink between Slocan and Bay Farm. Other families had to live in tents until the first snowfall.

We were able to move from our cabin into a small empty house next to the grocery store in Slocan. Some people thought it was unfair that we had a whole house. Dad decided to invite a family friend to live with us. Mrs. Fujioka was alone and occupied the bed in the main room. She was quite happy to share our house and meals. Mom was quite sick that year so the arrangement worked out quite well.

Once the buildings in Slocan were done, Dad and I went to install the plumbing in the shacks being built in Lemon Creek. Each shack had three rooms. There was an entrance into the middle room that included a shared kitchen. The two outer rooms were used as bedrooms, one for each family. The bedrooms had space for two double bunk beds. Sinks were provided with septic. Drinking water was piped into stands outside along the road, one for every six to eight houses. These were the same types of shacks that were built just outside of Slocan at Bay Farm and Popoff.

By early 1943, my sister started attending grade five. Pincrest School was set up in a new building for grades

one to eight. The teachers were Japanese high school graduates who completed training programs organized in the other internment camps. The government did not build a high school. I kept taking correspondence courses and was tutored by some older kids. My job helping Dad was no longer needed after Lemon Creek. My first year in Slocan was otherwise wasted.

By fall 1943, Catholic nuns from Quebec came to start a high school. An existing Catholic Church was converted into a school for grades nine to twelve. When the school opened, I was in grade nine. There were 35 kids in my class. I was able to take grade ten algebra and geometry because of my correspondence courses. It was a pivotal point in my academic career. A year later when I entered grade ten in Regina, I had to retake grade ten algebra and geometry. I felt good when the other kids were amazed at my abilities. That inspired me to go from being an average student to being the top of the class for all my subjects. My parents' dream of me becoming an engineer was suddenly possible. For this, I am forever grateful to the Sisters of Assumption from Quebec.

Life was getting back to normal. Mom, however, missed going to church. She insisted that I get confirmed at a United Church. That Easter, a friend and I walked to the United Church in Lemon Creek. We walked seven miles there and back to attend the Easter service and be confirmed. We walked so far that day, I don't remember what we ate for Easter lunch that year.

Continued in the October issue of the JCCC newsletter.



Picture: High school students in Slocan, 1944

Sedai Features

Issei Transmigration
from Hawaii to Canada



Kay Kazue (Yamamoto) Honda.
2010-043. Sedai Oral History Collection.

On April 16, 1907, an anxiety filled telegram reached Tokyo from Vancouver's Consul Kishirō Morikawa fearing that an unprecedented plan to transmigrate 3,000 Japanese labourers from Hawaii to the West Coast of Canada would jeopardize the well-being of existing Japanese community in Canada. His concern was there would not be enough jobs for the incoming immigrants. This fear was not reciprocated by officials in Tokyo and Morikawa was instructed not to intervene with the mass transmigration of Japanese immigrants from Hawaii.

Morikawa's pleas would prove to be legitimate when an anti-Asian riot would ensue on the same year after Morikawa's telegram, which led to the government of Canada tightening its immigration Act in 1908.

This month's Sedai feature revisits this period of upheaval in the history of Japanese Canadian through Kay Honda's interview. Kay speaks about her family's history, specifically how her grandfather and father migrated from

Japan to Hawaii as contract workers in pineapple plantations. After the death of her grandfather, Kay's father, a teenager at that time alongside thousands of other Japanese laborers in Hawaii would transmigrate to Canada.

The history of Japanese Canadians is intertwined with the rest of the Japanese diaspora across the world as their lives were ruled by changing governmental policies and the issei's common desire to make a better life for themselves and their families. This November, the Moriyama Nikkei Heritage Centre at the JCCC will be launching a new permanent exhibition that tells the stories of Nikkei Communities in the Americas. In anticipation of the exhibition, we will be sharing snippets of stories from these communities on the JCCC Newsletter and e-bulletin KOKUBAN. For more updates on the exhibition, be sure to keep a look out for information on the JCCC website and social media platforms. To watch the interview, click [here](#).

A while back, the JCCC encouraged you to use the time you had while being at home due to the ongoing pandemic to journal your thoughts during this crazy time or to begin recording your family history. One of our regular Archives volunteers, Roy Nakagawa, took this advice to heart and has been recording his family history with his son Ron. We began the Nakagawa's story in the August issue, and will end it in the October issue. This is part two.

Community in Hiding (part 2)

As told by Roy Nakagawa and documented by Ron Nakagawa

By July 1942, my family was relocated to Slocan City. Slocan was located on the shores of Slocan Lake at the mouth of Slocan River. It was a beautiful place surrounded by mountains. The town consisted of two city blocks of old buildings and some smaller dwellings scattered in about a 1/2 square mile. The buildings were all occupied so we lived in a log cabin by the river a few hundred yards



This senbazuru will be a reflection of the community's collective wish for the health and wellbeing of everyone.

Pat Adachi's 100th Birthday Like Winning the World Series

by Dale Vaillancourt



Our Mom/Grandma Pat Adachi's 100th birthday was on August 08, 2020.

As a tribute to her love of baseball, we associate our family's story to winning the World Series. The battle was pitting strengths to see if the entire Team Adachi could celebrate with their matriarch by overcoming the massive power of Team COVID. The secret to our win? Our Mom is a great catcher and without a doubt, our team's Most Valuable Player.

Team Adachi mates: Dennis, the eldest, is married to Mary. They have a daughter and son-in-law Jennifer and Gord. Dale is the eldest daughter; next is Kathy and Shen. Michael is a dear family friend. Five players live out of town or province.

Team COVID: A pervasive roster throughout the city of Toronto and McCowan Retirement Residence where our Mom resides.

Ball seasons run for eight months and Team Adachi originally planned to peak with a birthday event of many family and friends. But COVID-19 forced us into a holding pattern. McCowan quickly safeguarded all residents and allowed no guests.

But our mentally and physically tough catcher kept her skills sharp. With social distancing in mind, Mom played solitary scrabble games, led seniors' exercise classes, and walked alone twice a day. Family members would consistently call and relay how they too were keeping fit.

A strategist and forward thinker, she unobtrusively helped us develop our skills, team play, and how we interact. With COVID still in mind, she asked two of us to assess another living arrangement. The newer location and services might facilitate family visits with the demands of her anticipated later needs. Mom well knows that a smart fielder, for example, runs towards instead of backwards to be correctly positioned for a solid subsequent play. She wanted her team to understand and practice brainball or intelligent tactics.

Similarly, when she used regular mail to exchange health research findings or asked us to use our networks to contact others, we sometimes electronically discussed her request amongst ourselves. We were learning the value of not only a solid foundation but pairing our strengths for future plays. Our discreet back catcher knew that in any game, the strengths and all-out focus of one teammate can make up for another who temporarily slips.

This act of backing up another took place as team COVID constantly forced our hand with their imposed protocols. Late in the season, McCowan allowed no mingling and only two social distance visitors at a time for 20 minutes. Because of slippery COVID unknowns, McCowan was being forced to allow only a limited birthday celebration. Team Adachi was intent on a whole team one.

Along the road to our championship, setbacks happened. Every family member experienced COVID infection, surgery possibilities, or unusually high workplace stress. Fortunately, these challenges were not at the same time, so a healthy player adeptly assumed a new or additional role to compensate for a downed one.

While Dale was ill, Kathy took on the lead to innovate a surprise family gift for Mom called Love Notes for Mom/Grandma. We each had to create and return an artistic package that reflected our thoughts about Mom and in time for Kathy to complete it. The race was on because team COVID not only reduced inventory, but the postal service was devastatingly slow. Barely recovered, Jenn took the lead to set up practice sessions and host a Zoom meeting that would include the entire family.

Kathy had a sore leg and assumed she would carry her awkward load of parcels to Mom's via the TTC. But Dale and Shen worked out a detailed COVID-proof schedule for Michael, who was happy to drive. When Shen fell ill and Mom's planned day was getting so busy, Den and Mary proposed a Zoom call deferral. Dale took on Shen's responsibilities. And like all great catchers, Mom has a high pain threshold and confidence in her players. She opted to continue on with the existing

plan. Team COVID was leading the series 3 games to 2.

Shen resourcefully suggested she and Dale connect via Michael's phone while he and Kathy sat surgically masked, gloved, and virus-free across a table from our matriarch. Mom opened the Love Notes package Kathy aptly decorated in Blue Jays blue and white. Inside were our family's notes of sentiment, praise, and lovingly displayed through poetry, pictures, and animation. Mom laughed as she donned Kathy's gifted Blue Jays cap and Dale sported a funny mask phone filter. We had hit a home run. Games were tied at three apiece.

It's the final game and the bottom of the 9th. Despite some initial hiccups that we laugh about now, we did it. The entire Adachi team managed to get on Zoom, topped off with Gord sporting a surgical mask with a huge painted smile. It was a wonderfully warm way to interact with Mom after all these long months of practice. She laughed heartily, we sang happy birthday, waved to each other, joked, and relished we had our Mom/Grandma finally in sight with all.

We knew that behind this World Series win was our catcher's smart subtle leadership. Because of the pandemic, she too endured excessive stresses of her own, maybe even more than the rest of us. Nevertheless, she kept a watchful eye on the whole field and buoyed us when needed. To play at the calibre that Mom needed to make this final game a success and beat Team COVID, we had to indeed grow, bear down, focus, and support one another. We had truly achieved a Championship victory that only could have been influenced by the Most Valuable Player on our team - our exceptional catcher Mom/Grandma, at 100.

Thanks for the win, Mom. We did it!



Photos: Courtesy of Kathy Adachi

The JCCC is extremely grateful for the generosity of all who have made donations during this time. The outpouring of support, commitment and kind words of encouragement we have received is a testament to our motto, Friendship through Culture.

Contributions will go towards the sustainment of the JCCC despite the temporary closure of the building. All donations help ensure that we will have the ability to execute all of our programs and events once the facility reopens. We very much look forward to welcoming you back to the Centre. Thank you.

Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions (August 15, 2015 to present)

Individuals/Couples

In honour of Kaz and Nao Amemori
Rinzo and Aiko Amemori
Karen Ruth Chong and Harry Ham Sit Chong
Susan Lem and Margaret Toy Yuen Wong Chong
Shirley Mitsuko Edamura – In Loving Memory
From Henry Lorie Robbie Kristi Dean & Families Edamura Kobayashi Sikura Shin Kokuryo Shintani Ross Schroeder Colman Masaji and Kazue Endo - In Memory
Shinya and Masumi Godo
Yoshiko Jean Goto & Family
Hamade Bunichi & Ito Matsunosuke & Hana Mio
Yoshiko & Shigeo Bus Harada - In Memory
Elaine Ishibashi and Keith Smithers
Sam and Margaret Ito
Fred and Hedy Iwata In Memory
Eizo and Fumi Kamitakahara - In Memory
Ken and Agnes Kanda
Koji and Elaine Kozuye Kari
Mark & Ryan Kari
Frank and Natsuko Kumagai - In Memory
Ray and Amy Kutsukake In Memory
Kiyoshi and Eiko Maikawa
Sumie (Sugamori) Medoruma - In Loving Memory
Tommy Medoruma (Kanashiro) and Family
In Memory of Margaret Mori
Mas and Yuri Mori

Saburo and Nancy Morita
Nete Mowry - In Memory
Fumiye and Masaharu Mukai - In Memory
Isaburo and Noshi Nagasuye - In Honour of Janet Michiko Nagasuye - In Gratitude
Mae & Shigemi Nagasuye - In Loving Memory
Michael, Elizabeth & David Nagata
Asako and Tsuneharu Nakanishi - In Memory
In Memory of Rei and Kim Nakashima
Kimiaki and Rei Nakashima - In Memory
In Memory of Mamoru and Hanae Nishi
Ron and Judy Nishi
Nana and Tomi Nishimura
In Memory of Ippei and Hama Nishio
Dr. Nori Nishio - In Memoriam
In memory of my parents Etsu and Moichi
Roy Chukichi and Suzu Oyagi - In Memory
Kevin and Nancy Roxby
In Memory of Grace Haruko Sakamoto
Nancy Shin - In Memory
In Memory of Nancy Aiko Shin
Emiko Sumi
Victor and Bev Suzuki
Rick and Kathy Tazumi
Sachio and Betty Tomihiro
Ray and Edna Uda
In Memory of Toshiko & Frank Usami
In Memory of Ethel Midori Wakayama
Beaver & Michi Yamamura - In Loving

Memory
Tsutae Yamamura - In Loving Memory
In memory of Amy Shizuko Yoshida

Groups

Asahi Baseball Ichigun
Ayame-Kai Odori Group
Chado Urasenke Tankokai Toronto Association
DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi
Endow Dental Arts Studio Inc
Ghost Town Teachers Historical Society
学校法人山口学園 global.ecc.ac.jp ECC JAPAN
華やぎエッセイグループ Hanayagi Essay Group
Ikenobo Ikebana Society of Toronto
Japanese Cdn Citizens Assoc Toronto Chapter
JCCC Judo Kai
JCCC Kendo
JCCC Kyudo Seikyuu Kai
Nelson Arthur Hyland Foundation
New Japanese Canadian Association
Ontario Tottori Ken Jin Kai
Salden Foundation
SHODO CANADA
The Frank H. Hori Charitable Foundation
Toronto Japanese Garden Club
Toronto Kohaku Utagassen
Wynford Seniors Club



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館
EMERGENCY APPEAL

In the face of the COVID-19 outbreak, the Japanese Canadian Cultural Centre (JCCC) is facing unprecedented operating challenges and we need your help.

The JCCC Emergency Appeal is our request for your financial support to weather this unprecedented crisis.

We closed the JCCC on March 16 cancelling all programs, classes and events planned to the end of August.

During this closure the JCCC has no new revenue but still has operational costs to bear.

Please consider supporting the JCCC Emergency Appeal. We know these are tough times for everyone so we welcome any donation.

http://www.jccc.on.ca/en/donate/emergency_appeal.php

Thank you for your support.

EMERGENCY APPEAL DONATIONS TO THE JCCC

As of August 24, 2020

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

Ms. Grace M. Kobayashi
 Mr. James H. Kobayashi
 Mr. Jim Kobayashi and
 Ms. Karen Yamada
 Ms. Lynn Kobayashi
 Mr. Isao Kobo
 Ms. Gail A. Kondo
 Ms. Judy Kudo
 Ms. Alley Kurgan
 Ms. Naomi Kuru Hyodo
 Mr. Edward Hamel &
 Mrs. Victoria Kusano-Hamel
 Ms. Lynne Kutsukake
 Mr. Paul & Mrs. Nellie Kuwahara
 Mr. Charles Laframboise
 In recognition of the great work of
 the JCCC
 Ms. Kimberley Lam
 Mr. Peter Lam
 Mr. Andre Langdon
 In honour of Harold Kojima
 Ms. Barbara Laplante
 Ms. Shirley Lau
 Mr. Stephen Lau
 Ms. Samantha Lavigne
 Mrs. Joanne Law
 Ms. Linda Lee
 Mr. Glenn and Mrs. Phyllis Lee
 Ms. Kimiko Leslie
 Dr. Alexander and Mrs. Anna Leggatt
 Mr. Anthony Leonard
 Ms. Dione Leung
 Mr. Raymond Leung
 Mrs. Roslyn Levin
 Mr. Nathan Li
 Ms. Karen Lo
 Ms. Swee Loke
 Mr. Andrew Loung
 Mr. Wenshu Luo
 Mr. Michael Lustins
 Mr. Robert Lyng
 Mr. Derek Ma
 Ms. Pui King (Gloria) Ma
 Ms. Linda Mac
 Mr. Thomas MacKay
 Mrs. Marlene MacKenzie
 Mr. Bruce MacDonald
 Mr. Emmanuel Magboo
 Ms. Kalli Magura
 Ms. Jo Anne Maikawa
 Ms. Yuen Kwan Man
 Ms. Sheila Marjoribanks
 Mrs. Sharon Marubashi
 Mrs. Yuli Marubashi-Scheidt
 In celebration of Paul Marubashi
 Ms. Dawn Maruno
 Mr. Paul Mateer

Ms. Dawn Maruno
 Mr. Kenji Maruyama
 Mr. and Mrs. Masaru Matsubara
 Ms. Jackie Matsui
 In honour of Jack Matsui
 Mr. and Mrs. Kiyoshi Matsui
 Mrs. Kumiko Matsui
 Mr. and Mrs. Shoichi Matsui
 Mr. David Matsumoto
 Mr. Hideo Matsumoto
 Mr. and Mrs. Rick Matsumoto
 Ms. Akiko Matsuura
 Ms. Noriko Matsuura
 In appreciation of Taeko's mask
 Mr. Connor McBrine-Ellis
 Ms. Bennett McCardle
 Mr. Michael McCartin
 Mr. & Mrs. Paul McClure
 Mr. Steve McFarlane
 Dr. John & Dr. Eiko Mernagh
 Mrs. Sheila Merrick
 Mr. Richard Mielke
 Mr. Robert Minardi
 Mr. Gianfranco Minnella
 Mrs. Kyoko Minnery
 In appreciation of Taeko's mask
 Ms. Barb Misiurski
 Ms. Saori Mitchell
 Mrs. Kay Mitsui
 Mr. Nobby Miura
 Ms. Kayoko Miyamoto
 Mrs. Mitzi Miyasaki
 Mr. Kazuo Miyazawa
 Ms. Yufuko Mochizuki
 Mrs. Kazuko Moghul
 Mrs. Rose Mokbel
 Mr. David Mondoux
 Mrs. Joyce Moore
 Mrs. Ruth Mori
 Mrs. Shirley Morita
 Mr. Frank & Mrs. Betty Moritsugu
 Mr. and Mrs. Ted Moritsugu
 Ms. Maria Morvillo
 Mr. Steve Motomura
 Ms. Yaeko Munemasa
 Ms. Caroline Munshaw
 In honour of Eiko Brown
 Mrs. Reiko Muramatsu
 Ms. Aislinn Murray
 Ms. Ruth R Nagami
 The Nagata family
 In celebration of Pat Adachi's
 100th birthday
 Ms. Marianne Nagata
 Ms. Yoshie Nagata
 Ms. Rosanne Nagy
 Mrs. Mariko Nakagawa

Mr. Roy Nakagawa
 Mrs. Kaoru Nakamura
 Ms. Maiko Nakamura
 Ms. Yuko Nakamura
 Ms. Yumi Nakamura
 Mr. Hugo Nakasone Trillo
 Ms. Yukiko Nakata
 Mrs. Brenda Nakata-Gerow
 Mrs. Atsuko Nakayama
 Mr. David Namisato
 Ms. Valerie Nash
 Mr. Jerome Ng
 Mr. Timmy Ng
 Mrs. Anna Ngai
 Mrs. Mariko Ninagawa
 Mr. Don Nguyen
 Nam Nguyen
 Mrs. Rumi Nguyen
 Mr. Keith Niall
 Mrs. Alice Nicholson
 Ms. Jeanne Nightingale
 Mr. and Mrs. Ronald Nishi
 Mrs. Laurie Nishida
 Ms. Sandra Nishikawa and
 Mr. Vince de Grandpre
 Mr. Tim Nishikawa
 Mr. Richard Nishino
 Mr. Tomi Nishio
 Mrs. Jan Nobuto
 Ms. Mika Nonoyama & Mr. Tim Bishop
 Ms. Velva Nystrom
 In honour of my grandson,
 Toa Maruzaki, who lives in Sapporo
 Ms. Jen Obokata
 Ms. Samantha Odell
 Mr. Mike Oetlinger
 Mrs. Minako Ogura
 Ms. Kathleen O'Hagan
 Ms. Beverley Ohashi
 Mr. and Mrs. Joe Ohori
 Mr. Eizo Oka
 Mrs. Shirley Okawa
 Mr. Kohei Okubo Family
 Ms. Tomoko Omori
 Ms. Carole Ono
 Mr. and Mrs. David Ono
 Ms. Toni Osbourne
 Mrs. Haruyo Ota
 Mr. John Ota
 Mr. and Mrs. Karl Otani
 In honour of Teruko Otani
 Mr. Gerry Oue
 Jamie Papanastasiou
 Mr. Minkyu Park
 Dr. Paul Pencharz
 Mrs. Shirley Peterson
 Ms. Mary Phan

EMERGENCY APPEAL DONATIONS TO THE JCCC

As of August 24, 2020

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

Ms. Ayla Phinnemore
 Dr. and Mrs. Andrew Piggott
 Dr. Agnes Por-Somfai
 Mr. Jean-Rosch Prudencio
 Mr. Kris Raghubir
 Mr. Ralph Ranez
 Mr. Curtis Rasmussen
 Ms. Suzu Renaud
 Mrs. Barb Reynolds
 Ms. Paige Rice
 Mr. Dwayne Roberts
 Mrs. Nancy Roxby
 Marshall Rubinoff
 Ms. Vera Rumyantseva
 Ifrah Saeed
 Mr. Stephen and Mrs. Jill Saito
 Mr. Takeo Saito
 Ms. Satoko Sakai
 Mr. Yao Ryan Sakauye
 In recognition of Darrell Sakauye
 Ms. Tanya Sakharov
 Mr. Eben Haezer Saputra
 Mr. Jon Sasaki
 Mr. and Mrs. Shiro Sasaki
 Ms. Chizuru Sato
 Mr. David Saxby and Ms. Julie Suyama
 Mrs. Reiko Schlichtig
 Ms. Catherine Schutt
 Ms. Eileen Scidmore
 Mr. Noel Scott
 Mr. John Shaw
 Mr. Jacob Shekter
 Ms. Tracy Sheppard
 Ms. Judy Sheridan
 Jonathan Shida, Family &
 ICG Business Inc
 Mrs. Lily Shigetomi
 Mr. and Mrs. Kaz Shikaze
 Ms. Irene Shimoda
 Mrs. Joanne Shimotakahara
 Mrs. Angela Shintani-Sandrowicz
 In celebration of Yuriko Shintani.
 Happy 80th Birthday!
 Marni and Martin Shintani
 In honour of Kathleen & Koji Morishita
 Ms. Mitsue Shintani
 Mr. and Mrs. David Shipp
 Dr. Seiko Shirafuji
 Mrs. Mary Taeko Shiraishi
 Ms. Naomi Shiraishi
 Mr. Eric Shitahodo
 Mrs. Mika Shitahodo
 Mr. Peter Shitahodo
 Ms. Lynda Silk
 Ms. Lela Simovic
 Mr. Mikhail Smirnov
 Mr. Dan Smith

Mr. Thomas Smith
 Mr. Jeffrey & Mrs. Tomiko Smyth
 Mr. and Mrs. Norman Soley
 Ms. Mayumi Soundy
 Mrs. Keiko St. Marie
 In appreciation of Taeko's mask
 Mr. Markus and
 Mrs. Janice Stadelmann-Elder
 Mr. Bart Stanczyk
 Ms. Silvia Stanziola
 Ms. Victoria Stawiarz
 Mr. Joseph Stierman
 Ms. Yasmin Strautins
 Ms. Ai Su
 Mr. Michael Suen
 Mr. Pierre Suen
 Mr. Kyohei Sugihara
 In appreciation of Taeko's mask
 Mrs. Ayako Sugino
 Miss Gwen Sugiyama
 Mr. George Suyama
 Ms. Barbara Suzuki
 Mr. Robert Suzuki
 Mr. and Mrs. Krisztian Szabo
 Mr. Cary Takagaki
 Mr. Yasushi Takagi
 Ms. Kiyomi Takahashi
 Mr. and Mrs. Leslie Takahashi
 Mr. Lisa Takahashi
 Ms. Midori Takahashi and
 Mr. Chris Barkley
 Ms. Rie Takahashi
 Ms. Alana Takaki
 Mr. Bill Takaki
 Ms. Toshie Takakura
 Ms. Donna Takano
 Ms. Ayumi Takarada
 Ms. Christine Takasaki
 Mr. Hideo and Mrs. Naomi Takasaki
 Mr. Paul & Mrs. Theresa Takasaki
 Mr. Lindsay Takashima
 Mr. Richard & Mrs. Stacey Takashima
 Mr. Russell Takashima
 Mr. Terence Takashima
 Mr. Gregory Takata
 Mrs. Marie Takata
 Ms. Ai Takayama Cawthra
 Ms. April Takeda
 Mr. and Mrs. Yasushi Takei
 Ms. Grace Takenaka
 Mrs. Mizue Takeuchi
 Mr. and Mrs. Shunji Takeuchi
 Ms. Satomi Takusari
 Ms. Rosita Tam
 Ms. Kathryn Tamaki
 Mr. and Mrs. Bill Tanaka
 Mr. Cornell (Cory) Tanaka

Mrs. Kathleen Tanaka
 Mrs. Lynda Tanaka
 Mr. and Mrs. Minoru Tanaka
 Mrs. Pauline Tanaka
 Mr. Yufeng Tang
 Mr. Yuki (Yukio) Tannoch
 Ms. Carolyn Tateishi
 Mr. Rick and Mrs. Kathy Tazumi
 Mr. Gary & Mrs. Laurie Tehara
 Mr. and Mrs. Masahiro Terada
 Mr. Brian and Mrs. Joanne Terakita
 Ms. Ruby Tezuka
 Ms. Marisa Thomas-Perrier
 Mr. Trevor Thompson
 Ms. Yaroslava Timoshenko
 Mr. and Mrs. Hok Oen Tjoa
 Mr. and Mrs. Brian Toda
 Mr. Michael and Mrs. Naomi Tomczak
 Mr. Sebastian Toncu and
 Ms. Keiko Simose
 Mr. Harry Tonogai
 Mr. Matheus Torres
 Mr. Wayne and
 Mrs. Susan Towle (Hatanaka)
 Mr. Denny Tran
 Mr. Glen Tremblay
 Mr. Guy and Mrs. Brenda Troendlin
 Mr. Mark Tse
 Ms. Donna Tsuji
 Mr. Mel and Mrs. Kim Tsuji
 Danny, Jerome and Yoko
 Mrs. Yoko Tsumagari
 Ms. Nancy Uchida
 In honour of Mona Forzley
 Mr. Paul Uchikata
 Mr. & Mrs. Rui Umezawa
 Ms. Tomoko Uramaru
 Mr. and Mrs. Godfrey Uyeno
 Kyle Van Grinsven
 Mr. Demetre Vasilounis
 Mr. Alexander Vasolla
 M Veerasingam
 Mr. Jason Venditti
 Ms. Erin Vermeulen
 Ms. Laila Vincze
 Mr. Dmitry Vinokurov
 Mrs. Lori Wakabayashi
 Mrs. Kathy Wale
 Ms. Minnie Wang
 Ms. Rachel Wang Qi
 Ms. Karen Webb
 Mrs. Carolyn Wells
 Mrs. Irina Werner
 Mr. and Mrs. David Wesseling
 Mr. Gary Wesseling
 Ms. Blair Whatmore
 Ms. Crystal Whitney

EMERGENCY APPEAL DONATIONS TO THE JCCC

As of August 24, 2020

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

Mr. Derrick Wiedel
Mr. Elvin Wingay
Ms. Hiromi Winters
In appreciation of Taeko's mask
Ms. Alanna Wong
Ms. Jessica Wong
Mr. Jonathan Wong
Mr. and Mrs. Duncan Wood
Dr. Astri Wright
In honour of Melody Cornell
Mr. Jim Wright & Ms. Rika Murota
Mr. Ken Yamaguchi
Mr. and Mrs. Soichiro Yamamoto
Ms. Wendy Yamamoto
Mrs. Yuri Yamamoto
Kei Yamamura
Mr. David Yamashita
Mr. and Mrs. James Yamashita
Mr. Wayne Yamashita
Mr. Keiju and Ms. Junko Yanagawa
Mr. Richard Yang
Mr. and Mrs. Tokuo Yano
Mr. Masuo Yamashita
Mr. Anthony Yao
Mr. Anthony Yi
Mr. and Mrs. Takehiko Yoshida
Mr. Akira Yoshikawa
Mr. Toshi and Mrs. Donna Yoshimatsu
Mr. and Mrs. Mark Yoshimura
Mr. Paul Yu
Mrs. Min Zhou
Mo Zhu
Mr. Aliaksandr Zhukau
Mrs. Lily Zou

In Memoriam

In memory of a student in Japan
Yi Su

In memory of Anthony "Tony" Tonegawa

Ms. Gayatri Anand
Mrs. Chris & Mr. Mark Asadoorian
Ms. Bonnie Curran
Dodie Muir

In memory of Alice Sakaguchi
Ms. Cheryl Grieve

In memory of Andrew Siu
Mrs. Susan Siu

In memory of Arnold Takamori
Ms. Mayumi Lashbrook

In memory of Ayako Takeda Myers
Mr. Frank Myers

In memory of Banjiro & Tsurue Eto, Fred & Mary Kato

Mr. Benjamin Eto

In memory of Bert Nasu
Ms. Leslie Brindley

Ms. Alison Nasu

In memory of Betty Kiyoye Sugiman
Ms. Momoye Sugiman

In memory of Bruce Ettinger
Mrs. Diane Carter

In memory of Carol & Miki Doi
Mr. Robert and Mrs. Laura Doi

In memory of Connie Mende
Mrs. Janice Bennink

In memory of Corteo
Ms. Maria Jose Garcia

In memory of Dixie & Ina
Mr. Alan Florence

In memory of Faye Harafuji
Mr. Edward Kennedy

In memory of Frank Obara (2015)
Mr. Jonathon Obara

In memory of Fumiko Ito & Tsugio Ito
Ms. Margaret Fulford

In memory of Fusae & Mitsuo Ohashi
Ms. Beverley Ohashi

In memory of George Toshio Sato
Ms. Sharon Eiko Fune

Ms. Joy Sato
Mrs. Sandra Tateishi-Kotack &
Dr. Garry Kotack

Mrs. Jane Masukawa

In memory of Geri & Richard Shiozaki
Mr. Jesse Shiozaki

In memory of Harry K. Nishio
Miss Amy Nishio

In memory of Haruko Nakashima
Mr. Glen Nakashima and
Ms. Banasha Shah

In memory of Kaneko (Connie) Hoy
Mr. Peter Hoy

In memory of Kay Morishita
Ms. Janet Aitken

In memory of Ken and Ruth Tanino
Ms. Karen Tanino

In memory of Kilo Aida and George Obokata
Ms. Elizabeth Obokata

In memory of K. Moranaka
Mr. and Mrs. Frank Nishioka

In memory of Kimi Fukushima
Nobuko; Gord, Cathy, Jenn; Bob;
Larry, Judy; Ed, Karen

In memory of Kimiye Hayashi
Mrs. Kay Doi

In memory of Kuniko (Kay) Iwasa
Mr. John and Mrs. Kiyoko Tohana

In memory of Kunio & Larry Suyama
Mr. David Saxby

In memory of Lawrence Heron
Mr. Gary Kawaguchi &
Ms. Gayle Taguchi

Mr. Toby and Mrs. Haruko Ishihara

In memory of Margaret Mori and Joyce Nishio

Mr. Greig Nishio & Ms. Carolynne Mori
In memory of Masaaki Dazai

Mrs. Aiko Murphy
Mrs. Mitsuko Dazai

In memory of Masami Tsukamoto
Anonymous

In memory of Masayasu Mine
Mrs. Mari Rutka

In memory of Michi Ueda
Mrs. Brenda Murai

In memory of Muneo and Martha Miike
Ms. Sandy Miike

In memory of Norman Takeshi Ibuki
Ms. Lisa Ibuki

In memory of Ozzie Fujiwara
Ms. Denise H. Fujiwara

In memory of Patricia Bremner-Ikeno
Mrs. Tina Binns

Mrs. Pauline Tanaka

In memory of Rae Misumi
Ms. Joy Sato

Mrs. Sandra Tateishi-Kotack &
Dr. Garry Kotack

In memory of Ritz Kinoshita
Ms. Johann Cooper

Mr. Ron Davies
Ms. Karen Sasaki

Ms. Joy Reiko Takahashi
In memory of Roman T Yap
Anonymous

In memory of Roy and Lillie Yano
Ms. Lillian Michiko Blakey

In memory of Sadao Kitagawa
Mr. Michael Kitagawa

In memory of Saichi Otani
Mr. Karl Otani and Mrs. Sawako Elston

In memory of Shigeo Stanley Kishimoto
Ms. Joyce Hayward

In memory of Shirley Mitsuko Edamura
Mr. Henry Edamura

In memory of Shoko Inokuchi
Mr. George Evans

In memory of Sidney Shigeru and Sachiko Oue

Mr. & Mrs. Theurer Britton
In memory of Sugar Sato

Mr. Gord Sato

In memory of T. E Nishioka
Mr. and Mrs. Frank Nishioka

In memory of Tad Miura
Mr. Steve and Mrs. Laura Hirano

In memory of Tom Oyagi
Mrs. Doreen Oyagi

EMERGENCY APPEAL DONATIONS TO THE JCCC

As of August 24, 2020

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

In memory of Tom, May & Bill Oyagi
Mr. and Mrs. George Oyagi

In memory of Tony and Kimi Takenaka
Mr. Regan Takenaka

In memory of Tosh and Terry Sakura
Ms. JoAnne Sakura

In memory of Toshio Ryoji
Mr. Hideo Matsumoto

In memory of Mr & Mrs Toyoshi Hiramatsu

Ms. Marion Yanase

In memory of Tsutomu Tanaka
Mr. Akira Fukuri

In memory of Yuriko Inouye
The Sanaye Inouye Family

In memory of Yoshikatsu Nagami
Mr. Tony & Mrs. Kumiye Gardiner

In memory of Zoya (Sophia) Karpa
Miss Su Yen Chong

Hiroko Barall Room

Ms. Eiko Giese

Mrs. Sonoe Howard
Ms. Yoko Hyde

Mr. Yosh (Yoshitaka) Inouye
Mr. and Mrs. Harry Kawabe

Mrs. Nobuko Kitamura
Mr. Isao Kobo

Mrs. Kazuko Moghul
Ms. Toshiko Nakano

Mr. Eizo Oka
Ms. Mitsuko Okui

Ms. Fumiko Ouchi Grafen
Ms. Fumiko Shiba

Mrs. Kimiko Teh
Mrs. Nagiko Watanabe

Dr. Seiko Shirafuji

JCCC Aikikai

Anonymous

Mr. & Mrs. Ilia Averbouch
Mr. Chris Bryant

Mr. Adrian Iliescu
Mr. Valentin Iliescu

Mr. Adrian Pop
Ms. Gurneet Singh
Mr. Aliaksandr Zhukau

JCCC Kyudo Club Seikyu Kai

Mr. Harold David Marsden
Mr. Chris Sora
Mr. Michael Suen
Ms. Mie Takahashi

Urara Minbu Kai

Mrs. Michiko Abe Kozlowski
Mrs. Harue Clipsham
Mrs. Sonoe Howard
Ms. Yoko Hyde
Mrs. Mariko Liliefeldt
Mrs. Kazuko Moghul
Ms. Toshiko Nakano
Ms. Yoshiko Nakao
Mr. Eizo Oka
Mrs. Noriko Oka
Mrs. Kimiko Teh

DONATIONS TO THE JCCC

As of August 24, 2020

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

JCCC

Mrs. Betty Aihoshi 50
Mr. Omar Aleman Matinez 16
Mrs. Shirley Doi 50
Mr. Richard Iwasa 47
Ms. Meg Karper 10
In honour of The Otani Family
Mr. Kim & Mrs. Shirley Shikaze 100

Organizations

St. Andrew's Japanese Anglican
Congregation
In memory of Dr V Jeanne Ikeda

In Memoriam

In memory of Dennis Ohashi 50
Mr. Jerome Ohashi 100
In memory of Hideko Hedy Arai 50
Mrs. Yuriko Takeuchi 50
In memory of Kay Morishita 100
Mr. Rick and Mrs. Kathy Tazumi 100
In memory of Kimi Fukushima 600
Mr. Ken Fukushima
In memory of Mitsuko Mickey Tanouye 20
Mrs. Doris Fujioka
In memory of Ritz Kinoshita 100
Mrs. Fujiye Ono
In memory of Thomas Arai 2,000
Mrs. Betty Lou T. Arai

Heritage

Masayuki Roy Uyenaka and
his daughter Laura 50
In memory of Anthony Tonegawa
Mr. Christopher and
Mrs. Kristin Kobayashi-Reid 100
In honour of Jonathan Carter &
Julia Katsivo

Support Member

Partner
Mr. Raymond Leung 150

Warning from Japanese Social Services:

A rise in fraudulent and problematic activities on online classified advertising services and online bulletin boards

by *Takanori Kuge, M.Ed Counselling Counsellor / Psychotherapist*

JSS is a non-profit charitable organization providing counselling and information services mainly for the Japanese community in GTA. Although the issues brought in to JSS are quite diverse, in the last few years we have noticed a troubling rise in dangerous activity stemming from online classified advertising services and online bulletin boards, such as Craigslist, Kijiji, eMaple, JPCanada and etc. In order to raise awareness, we would like to share the following information.

Most Common Types of fraudulent and problematic activities

- Employment
 - Posts or advertisements for well-paying jobs for Japanese women, such as SPA staff, massage or esthetician roles (these are often actually prostitution, which is illegal)
 - Posts or advertisements of the businesses saying that "No work-permit required" (working without a valid work permit is illegal) *In some cases, a person with a valid work permit unknowingly works "under-the-table" – Be careful if your hourly wage is lower than Ontario's minimum wages, you get paid only in cash and/or your employer does not issue a pay stub, T4 or Record of Employment.
 - Posts or advertisements of the business to seek a "trading assistant," in which the assistant is asked to open a new bank account and unknowingly gets involved in money laundering.
- Housing
 - Posts or advertisements for rooms for rent, where a "fake landlord (swindler)" says he/she lives outside of Toronto and requires a deposit of the first & last months' rent to be transferred (these are often fraudulent)

- Swindlers (fake landlords) show pictures of an exceptionally clean and nice room to lure the targets and say that there are competitors who want to move in the room to pressure the target
- Posts or advertisements for rooms for rent, where a fake landlord (swindler) takes the targets to a lobby of a real condo or a nice house but says he/she cannot show the room with some excuses ("due to COVID 19" for instance) and requires a deposit of the first & last months' rent to be paid (these are most likely fraudulent)
- Posts or advertisements for rooms for rent, where a fake landlord who really is a tenant sublets the rooms of the house solely to Japanese youths and takes advantage of them in many ways: arbitrarily increases the rent, arbitrarily kicks out the tenants, refuses to refund the security deposit and arbitrarily harasses the tenants

- Other

- Posts or advertisements to sell expensive winter jackets (e.g.. Canada Goose) and/or suits (e.g.. Armani) – in many cases these are fraudulent

Common Types of Situations Faced by Japanese People Living in Toronto

- Sexual Harassment (unwanted touching, unwanted advances of a sexual nature, etc.)
- Workplace Issues (underpayment, illegal employment practices, withholding of tips, etc.)
- Sexual Assault (including sexual acts on a person too intoxicated to consent)
- Revenge Pornography
- Domestic Violence
- Housing-Related Issues (unsafe conditions, withholding deposits, etc.)

- Fraud (Canada Revenue Agency Scams, identity theft, etc.)
- Theft
- Privacy-Related Issues
- Mental Health Issues



Where to go for Help

1. Contacting the administrators/management of the services:

If you find fraudulent and dangerous postings/advertisements on or originating from online classified advertising services and online bulletin boards such as Craigslist, Kijiji, eMaple, JPCanada and etc, please contact the administrator of the services. You could find information to contact them on their websites.

2. Contacting the Police or the Governmental Agencies

- Possible Criminal Actions
If you have been a victim of any of the possible criminal actions, please consult with the police. In case of emergency, you should call 911. Non-emergency line of Toronto Police is 416-808-2222. If needed, ask for a Japanese interpreter (Interpreters could be provided by the police free of charge). You could call

- Issues related to Employment
Employment Standards Information Centre (under Ministry of Labour of Ontario)

GTA: 416-326-7160
Canada-wide: 1-800-531-5551
TTY: 1-866-567-8893

- Issues related to Housing
Tenant Hotline: 416-921-9494

If you would like any information on the above, please contact Japanese Social Services. Our counselors are here to help.

ジャパニーズ・ソーシャル・サービス (JSS) より

オンライン掲示板や個人広告サイトの利用に関する注意喚起

by 公家孝典 カウンセラー/サイコセラピスト

JSSはカウンセリング・情報提供サービスを行っている非営利の相談機関(詳しくは<https://jss.ca/>をご参照ください)で、日々たくさんの方々が寄せられます。

今日の私たちの生活はインターネット抜きでは成り立たないと言っても過言ではないほど、インターネットに依存したものになってきています。これにともない、ここ数年オンライン掲示板、個人広告サイト(Kijiji, CraigslistやeMaple, JPCanadaなどの日系の電子掲示板)および種々のSNSなどインターネットを利用した様々な手口の悪質な行為により被害を受けた方々からの相談が増えています。この度は、この場をお借りして、皆様に注意喚起をさせていただきます。以下の注意事項を読んでいただくことで、皆様が危険やトラブルに巻き込まれる可能性を少しでも減らすことができれば何よりです。

<よく見られる悪質な広告の例>

- スバ、マッサージ、エステなどの店員募集の求人広告で非常に高額な給料をうたっているもの(これらのほとんどは性風俗・売春のビジネスでカナダでは違法です。)
- 求人広告で連絡してみると、「ワークパーミットなしでも働ける」というものや、明らかにオンタリオ州の最低賃金を下回るもの(ワークパーミットなしでの就労は違法です。)*「給料は現金のみでしか払えない」、「給与明細(Pay Stub)は発行しない」、「タックスリターン用のT4やRecord of Employment (ROE)は発行できない」というビジネスは要注意
- コンドや一軒家の部屋貸しの広告で、連絡してみると大家が現在は州外や海外に住んでいるため最初と最後の月の分の家賃、セキュリティデポジットの振り込み、電子送金を求めるもの。(送金すると、さらなる送金を求める連絡が来て、その後連絡が取れなくなりますー完全に詐欺です。)
- コンドや一軒家の部屋貸しの広告で、連絡するとその部屋の"大家の振りをした人物"が、ネット上の写真しか見られない段階で、最初と最後の月のレントなどの

デポジットを要求してくるもの(最近ではコロナを理由に「写真しか見せられない」という手口も確認されている)。また、別の手口では、物件の入り口等(コンドのロビーとか)まで連れていき、「現在の住人と連絡が取れないから中は見せられない」などと言って、実際に部屋を見せないが、手付金を要求してくるもの。どちらの手口も、高級コンドに連れて行ったり、きれいな部屋の写真を見せたりして、他にも希望者がいることをにおわせてプレッシャーをかけ、急いで手付金を払わせようとする手口が多い。)

- 自分が借りている一軒家の部屋を日本人限定で貸し出し、嫌がらせをしたり、急に追い出す、セキュリティデポジットを返さない、などの行為をはたらいている人物がいる
- カナダグースのウィンタージャケットやアルマーニのスーツなどを格安で買えるという詐欺の広告
- ビジネスの手伝いという名目の求人広告で、銀行口座を開設させマネーロンダリングの手伝いをさせる詐欺

<JSSに多く寄せられる相談>

トロントで暮らす日本人が直面しやすい問題

- セクシャルハラスメント (by 大家、雇用主、同僚、クラスメートなど)
- 性的暴行(酩酊状態での同意のない性的行為も含む)
- リベンジポルノ
- ドメスティックバイオレンス
- 雇用問題(最低賃金以下での労働、賃金未払い、無休トレーニング、サービス残業など)
- 賃貸に関する問題(詐欺、不当なセキュリティデポジットの要求、セキュリティデポジットの無返却、違法な生活環境一例:室温が21度以下など)
- 詐欺(賃貸、物の売買、CRA(Canada Revenue Agency)を装った振り込め詐欺など)
- 盗難
- メンタルヘルスに関する相談

<問題に巻き込まれたら/被害にあったら>

- オンライン掲示板、個人広告サイト(Kijiji, CraigslistやeMaple, JPCanadaなどの日系の電子掲示板)および種々のSNSなどインターネットを通じて詐欺や違法な活動の被害にあった場合で、その加害者が継続的に投稿している場合には、さらなる被害が出る確率を減らすために、各サービスの管理者に連絡してどのような被害にあったのかを説明し広告の削除依頼を出しましょう。
- 明らかな犯罪行為の被害にあった場合には、直ちに警察に相談しましょう。ケースによっては、日本語の話せる通訳サービスをつけてもらえるはず。緊急の場合=911/緊急でない場合=416-808-2222

雇用に関する問題の相談機関:
Employment Standards Information Centre (under Ministry of Labour of Ontario)
-GTA: 416-326-7160
-Canada-wide: 1-800-531-5551
-TTY: 1-866-567-8893

賃貸に関する問題の相談機関:
テナント・ホットライン: 416-921-9494

警察に相談すべき問題かどうかかわからない場合や、どこに相談すればいい問題なのかわからないような場合にはJSS(416-385-9200)までお電話ください。

★ 警察や担当の公的機関に相談してもすべての問題が解決できるわけではないので、まずは被害にあわないように気を付けることが大切です。皆様のトロントでの生活が楽しく、快適なものになることを願っております。



Implementation of the new JCCC Volunteer Database System ボランティアデータベースソフトウェア導入

By Volunteer Committee

With safety as a primary concern for all our members and visitors, the JCCC has no choice but to suspend most of our volunteer activities for this year. Nonetheless, the volunteer committee remains hard at work in implementing a new system so that when the JCCC is ready to host events and welcome volunteers once again, we will be able to do it in a manner that is safe and efficient. VolunteerHub is a new database that will allow volunteers to find opportunities, register and manage their profiles electronically, making the volunteer experience at the JCCC safer and more efficient. Information on the progress of this system will be updated in future newsletters. We look forward to your support as we move to improve the JCCC volunteer database system.

『ニューノーマル』に直面している今、JCCCはコミュニティの皆様の安全第一を考慮し、年内はJCCC恒例イベントを中止いたします。残念ながら、JCCCで行うことはできませんが、オンラインなど別の形で開催できないか検討しております。

このような状況の中ではありますが、ボランティアコミティでは、『VolunteerHub』というボランティア管理システムの導入を進めてまいりました。データを管理しやすくするためのソフトウェアの構成、オンライン申込フォームの設定、現在に至るまでのデータ取り込み作業など、大掛かりなプロジェクトではありますが、これらの作業が完了すれば、ボランティア募集要項の共有、事前登録、イベント当日のサイン・インとアウト、全てのデータ集計と管理をより効率的で安全に行う事ができます。



また、クラウドベースのシステム管理により、JCCCウェブサイトから直接『VolunteerHub』にアクセスできるようになります。これにより、各イベントで毎回決まったエリアを担当して下さるクラブやグループの代表の方は、直接自分達のグループのボランティア管理を行う事が可能になります。

この『VolunteerHub』をスムーズに活用していけるように、引き続き尽力致します。しばらくの間は新しいシステムに馴染んで頂く為に、何かとご不便をおかけする事もございますが、ご理解とご協力のほどどうぞよろしくお願い致します。ニュースレターで、引き続き進行状況をお知らせしてまいります。

Volunteer Spotlight

In this space, we will be shining a "spotlight" on one of our many dedicated JCCC volunteers.

Meet Debbie K.



by courtesy of Mika Fukuma

Debbie is a volunteer who works "behind the scenes" most of the time. But she plays an important role and is at most major events. Both she and her family have a long history here at the JCCC.

How long have you been a volunteer here at the JCCC?
If performing odori at the JCCC during the 1960's Tanabata Festival and the 1970's-1980's Metro Caravan counts, then sometime in the late 1960's would probably be the start of 'fun' JCCC volunteer activities and involvement.

How did you get involved with volunteering at the JCCC?
The 'working' volunteer phase started in 1987 when Naotoshi Seko recruited for teams of Cash/money counting people for JCCC events, especially during the JCCC's Tokyo Pavillion entry at Metro Caravan time. Even though my father Kunio Suyama was then JCCC Executive Director, it was Nao Seko who brought me in. To this day I always look forward to JCCC events where accounting for the cash received is a part of the day.

What type of volunteer work have you done?
Although I have been helping mainly with the cash counting at various JCCC events, there are times where I'd be helping with food preparation and other tasks as requested.



Ready To Serve

At Kaiseki Yu-zen Hashimoto, we care for our customers health and safety by providing Japanese hospitality, *Omotenashi* and ensure that by creating a social and physically distanced dining experience that is curated to each guest. We look forward to serving you again in person as it's time to dine again and experience *A Moment Together, Ichigo-Ichie.*



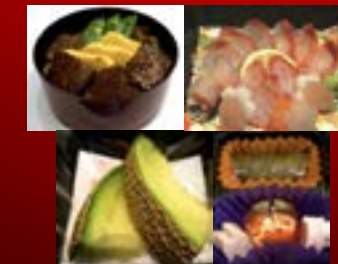
Social Distance Care Box

Traditional Japanese Meal At The Comfort Of Your Home
Focusing On The Beautiful Culinary Techniques Of Kaiseki Cuisine

Summer Is Calling Care Box
\$150.00



A5 Miyazaki Wagyu Care Box
\$150.00



Dinner Course Case Box
\$300.00



Please visit www.kaiseki.ca for more details
or email us at rsvp@kaiseki.ca



Back to School Cute, Unique and Stunning Stationery!

by Wendy Shi, Sweven Media

Have you started shopping for school yet? It may be challenging when it comes to picking school supplies as the school start date is getting closer, but don't worry, this year I made myself a shopping list so that I will have all I need for the new semester!



The first thing is to prepare different colour pens and highlighters. These are important to make my study more efficient and organized when I take notes.



One of my favourite pencils is this nostalgic multipoint push up pencil, when one lead becomes dull, all I need to do is to pull it out and push it into the other end of the pencil to reveal the next pre-sharpened tip. Super easy to use!



I also like to prepare some wooden pencils for my art class as it gives me a different writing experience than the mechanical pencils. But the wooden pencil leads are easily cracked in my pencil case without caps. Putting on caps for them will help to protect the leads.



Sticky notes are always convenient for labeling and organizing for different subjects. And there are always cute ones I can find. I will never say no to them.



I will also put a pair of small scissors in my pencil pouch just in case I need it. It is important that they have covers on the tip of the scissors so I don't hurt myself.



Back to School Shopping List Cute stationeries always allow me to use in creative ways. I use paper clips to organize my school work papers, my receipts, and I often use them as my bookmarks!



For a stationery addict like me, how can I forget the most important stationery – Washi Tapes! Sometimes it's hard to keep them together, now with this case, I can organize them better!



If you want to make things even easier, you can find different Back to School Sets on Oomomo's E-shop. The only thing you need to do is to pick the right set that best fits your needs.

Please visit **Oomomo E-shop**
<https://eshop.oomomostore.com/>

Oomomo First Markham Place:
3265 Highway 7 East Markham

Oomomo North York:
896 Don Mills Road, North York

GARY TEHARA



Sales Representative

YOUR TRUST IS MY PRIORITY

Serving the JCCC community

SHOULD YOU SELL YOUR HOME DURING COVID-19?

Up until March, the first question people usually asked was "how's the market?". But like everything else pre-pandemic, this has changed too. What was setting up to be a record-breaking spring, almost completely shut-down for a couple of months. It wasn't until we were heading into June that pent-up demand sent sales soaring, making this summer the busiest on record.

This doesn't mean you should rush to jump into the market if you're thinking of selling. Before making this move, you need to ask a lot of questions and seriously weigh both pros and cons.

THE PROS

1. Buyer confidence continues to recover after hitting a low in April.
2. Borrowing costs remain at historic lows, further fuelling pent-up demand.
3. The recently announced ease in the stress test means qualifications for a mortgage could improve slightly, giving buyers even more incentive.
4. Inventory shortage – notably for detached houses and high-demand neighbourhoods – have been driving prices up to a premium, even resulting in some bidding wars.
5. Detached sales are performing best in the 905, signalling a shift to suburban locations now that working remotely has become the new norm for many.
6. A move-in ready home is not as important as before, in order to attract buyers.

THE CONS

1. The pandemic has disproportionately impacted the self-employed and younger workers in less secure positions. This, along with the drop in immigration, may eventually slow the fundamental engine for creating housing demand.
2. As government support programs change or end, their impact on the broader recovery of the economy could negatively affect the housing market.
3. For condo units in the downtown core, there's now more supply than demand as investors are opting out and buyers are looking elsewhere for more space.
4. Prospective buyers worried about the unknown outcome of the health crisis and its impact on the economy, may continue to keep their buying intentions on hold.

So... should you sell your home during COVID-19?

Overall, I would say yes – with precautions. Be sure you work with a realtor who understands the uniqueness of this market and will take the time to explain how it affects your specific selling goals. Your realtor should also have a strategy for pricing, for next steps, and for 'what-ifs' in different selling situations. You also want to be sure that you are kept well-informed throughout the entire process. And above all else, you need to have total trust that your realtor will always be negotiating for the best possible outcome – for you!

Gary

Signature Realty
ROYAL LEPAGE
IND. OWNED & OPERATED BROKERAGE



Bento magic!

How we make people smile.

by Mariko Ishii, Toriichi Catering

Bento is a special kind of Japanese meal in a box that is not only tasty but also very healthy with balance of the ingredients and eye-catching colours or design.

Main and side dishes together

Most of the bento has rice dishes as the main. Simply, fill half of the bento box with plain rice, onigiri (rice ball), or seasoned rice such as fried rice, omurice (fried rice covered in omelette), or takikomi gohan (seasoned with dashi and soy sauce along with mushroom, vegetables, and meat or fish). Side dishes usually contain fish or meat and some vegetables. Popular items inside the bento box include; grilled fish, tamagoyaki (Japanese omelette), meatballs, hambagu (Japanese hamburger steak), karaage (Japanese fried chicken), katsu

(fried pork), sausages, potato or pasta salad, broccoli, cherry tomato, etc.

Memories of Bento

As I grew up in Japan, I did not need to bring a bento to school until I became a high school student because I had kyushoku in my classroom. (Kyushoku is a lunch provided by Japanese elementary and middle schools. The kyushoku system was initially implemented to improve children's nutritional health in the post-war period.) However, in special occasions like field trips and undokai (annual sports day), my mother made a bento for me. When I was in middle school, my mother made bento for me every weekend because I had basketball practices or games all day every weekend. My bento at that time

was 2 onigiri and a large bento box (no rice inside). I had my bento little by little between practices or games and I did not need any other snacks. Bento is well balanced and keeps teenage athlete running all day long.



New wave - Kyaraben

Nowadays, you can see Japanese kawaii culture in bento too. Kyaraben (character bento) is a character-shaped/ designed bento that is popular for small children.



About Toriichi:

Toriichi Catering makes authentic Japanese bentos for everyone to enjoy the real Japanese taste! We take bento orders once every two weeks. Our goal is to make people happy and smile with our bento.

We have 4 kinds of bento boxes; Large Bento, Small Bento, Sushi Chicken, Sushi Rolls. Items inside the bento boxes changes every time.

Please contact us at info.toriichi@gmail.com for details.



@toriichicatering

PLAY SPORTS TO GET KIDS ACTIVE in Japanese

by Head Coach Makoto Unagami

Hello JCCC Family, Thinking of how to get your kids to be active? We, J Athletics Canada, have an answer.

We have been running Japanese sports programs within the GTA Japanese community since 2018. We focus on developing life skills for the kids through sports. Our head coach, Makoto Unagami, has over 15 years of coaching experience in Toronto. Although we love soccer, we offer a variety of family sport events as well. (Open to all born in 2008-2016; must be 4 years and older)

If interested, please contact us at the following:

Email: info@j-athletics.com, Website: <https://www.j-athletics.com/> Check our Instagram [@j_athlet1cs](https://www.instagram.com/j_athlet1cs)

*Open to all born in 2008-2017; must be 4 years and older

JCCCの皆様

『スポーツは武器になる』を合言葉に日系コミュニティーでスポーツを日本語で教える活動を行っておりますJAC(ジェイアスレチックスカナダ)です。

キッズを持つご家族のみなさまいかがお過ごしでしょうか?新型コロナウイルスの心配は尽きませんが、スポーツイヤーであった2020年、オリンピック・パラリンピック開催が中止となり、ここカナダでもキッズたちが思い切って遊ぶ場所が制限されております。どうか多くのキッズがスポーツや遊びがないことが普通になってほしくないと感じております。

JACでは、キッズがスポーツを通して活気のあるトロントを多くのご家族と作っていきたくと考えております。スポーツが持つ熱量はきっとキッズにも届いてくれると信じています。

さてJACでは、以下の日程で新シーズンのプログラム参加のスポーツキッズを募集しております。性別、経験に関係なく、初めての一步をJACは全力で応援します。沢山のキッズが来てくれることを心より感謝しております。

<サッカースクール・日本語運動教室 in North York 毎週土曜>

@McKee Public School (35 Church Ave, North York)

4歳から13歳までのキッズがたくさん参加しています。

9月5日-10月3日(全5回) お申し込みは[こちら](#)から

活動の様子は[こちら](#)



NISEI CURLING CLUB

As we enter this fall season, Nisei Curling Club will once again be looking for new members to join in a recreational sport activity which will help to shorten the dreary winter months to come. It's a great opportunity to learn the sport of curling in a friendly social environment. For Canadian golfing enthusiasts, it's a great complementary sport to hone that eye-hand co-ordination and balance essential to good golf.

Curling, which has been adopted by Canada as its "other Winter Sport", has been growing internationally, especially in the orient as Chinese, Japanese and Korean teams have started to establish themselves in international competition. This growing popularity is further evidenced by the increasing success of the Professional Curling Tour. Sadly, we're not at that level.

Due to COVID-19, all details for Nisei Curling's upcoming season have yet to be finalized but, Nisei Curling will be held on Sunday evenings at the Unionville Curling Club between 7 - 9 pm. More details will follow as soon as COVID protocols for curling at Unionville CC are finalized (still in the works). The actual starting date will be shortly after Thanksgiving.

If you'd like more information, please contact Nao Seko at: Cell 416-579-6921 / Email to nseko@masamigroup.ca We look forward to hearing from you.



FREE PEA GRAVEL AT JCCC

We have approximately 3 - 4 cubic yards of pea gravel available for free at JCCC on a first-come, first-served basis.

The pea gravel is mixed with a little soil but can be easily separated with a hose. If interested, please bring along your own container.



秋に向けての スキンケア

by Keiko Itoh, Tokyo Beauty Studio Inc

この夏沢山の日光を浴び、心も身体もエネルギーチャージ&リフレッシュされた方もいらっしゃるとおもいます。紫外線を受けて痛んだお肌の夏の疲れを引きずらないよう秋に向けてお肌の大掃除をしましょう。

黒ずみの原因

秋のお肌は古い角質を溜め込みやすくなっています。通常はお肌のターンオーバーにより古くなった角質が日々剥がれ落ちていきますが、剥がれた古い角質と皮脂が混ざって毛穴に詰まったものが「角栓」と言います。その角栓を放置すると酸化して黒ずみます。

お顔のTゾーンは(おでこ鼻)は、皮脂の分泌も盛んで他の部位に比べると毛穴も深いので、この部分に集中して黒ずみが目立ちやすくなります。

黒ずみの中には紫外線ダメージによるメラニンや、角栓を無理に絞り出そうとして炎症を起こした色素沈着などにより毛穴が黒く見える場合もあります。

ディープクレンジングとは

今回ご紹介するディープクレンジングは毛穴の中の角栓が酸化して黒くなったケースに対応しています。

この時期は週に一度のお肌の大掃除をしましょう。洗顔方法を少し変えて、お鼻に詰まっている角栓と黒ずみ、そしてお顔全体のシミの元になるメラニンの停滞を防ぐためにも、古くなった角質も除去していきましょう。

お顔全体の角質の除去には、ピーリングマスク(クレイマスク)など効果的でもありますが、お鼻の周りに集中する場合まずは擦らず保湿を先に行ってください。

お肌に水分保持力が足りないと、皮脂が多く分泌してしまう事があるので、油分の少ない保湿成分が多くはいっている化粧水乳液で保湿をすることにより、皮脂の分泌を防ぐ事ができます。

毛穴パックの使い方

みなさんがよく手軽にお使いになる毛穴パックですが、確かに一気に毛穴の汚れを取ることではできますが、毛穴パックを剥がす時に皮膚表面の角質も剥がれてしまい、ポツポツと穴が開いてしまい、頻繁に使うことによりお肌に与える刺激が強いため、負担がかかり逆に毛穴が広がってしまう事もあります。

毛穴パックを使用した後は、必ず引き締め化粧水(アストリンゼン)で保湿、又はwhichheazel等で消毒保湿引き締めをしてください。(shoppers等で売っています)

あるいは、アイスパックで冷やすのも良いでしょう。

ディープクレンジング

まずは

1. 夜タイムディープクレンジング (週一度目安)

毛穴には日中の空気中のホコリや化粧品などの汚れが皮脂と共に溜まっています。

蒸しタオルやスチーム(なければ60度くらいの熱いお湯を張った洗面器にアロマオイル(ローズマリー、ジュニパー又はゼラニウム、オレンジなど、各2、3滴ずつ垂らし湯面に顔を近づけて蒸気を浴びます。)

*顔を近づけてヤケドしないよう注意してください。

2. 小鼻周りの角栓除去 (普通肌、黒ずみが目立つタイプ)

市販のゴマージュ又は お手持ちの乳液に、粗塩を少々、指の腹を使い、鼻の側面を上から下に軽くすり下ろす。(3回繰り返し)

小鼻周りは、指の腹で指を上下に6回程動かす。

(敏感肌又は炎症赤みのある方はゴマージュや、塩入乳液などを使用せずに、オイルタイプのクレンジング剤で、丁寧にマッサージをしてください。)

洗顔料で顔を洗い流した後にコットンで鼻をはさんで、絞り込むようにして毛穴に詰まった皮脂を押し出してみる。

お湯で洗い流した後、水で顔をパッティングしてください。

ウィッチヘーゼルでお鼻の周りを再度コットンを使ってパッティング。開いた毛穴を引き締める効果があります。

お肌の大掃除が終わったらしっかり保湿をして、美容液で栄養を与え乳液クリーム等で水分が外に逃げないように蓋をしてあげてください。

今回ご紹介するアロマオイル

- ローズマリー 抗酸化作用
- ジュニパー 収れん作用があり抗菌殺菌作用あり
- ゼラニウム 皮脂バランスを整える作用・むくみ改善
- オレンジ 角質軟化作用
- フランキンセンス たるみ改善
- サイプレス 肌の引き締め効果
- サンドルウッド 皮脂バランスを整える
- ネロリ 細胞修復作用があり、シワたるみに効果

心も身体も 心地よく過ごせますよう皆様のご健康とご安全を願っております。



読書の時間

～書店が選ぶおススメ本～



すばらしき日本語

清水由美/著

出版社名 ポプラ社

出版年月 2020年3月

店頭価格 \$18.50+TAX

日本語という言葉は、奇跡のように整理整頓が行き届いたとても美しいことばです。

三十数年にわたり、海外からの留学生に日本語を教えてきた日本語教師が、ユーモアあふれる文章でその魅力を語ります。日本で生まれ育った日本語ネイティブ(=大多数の日本人)が「えっ、そうだったの!？」と驚く日本語のヒミツがたっぷり詰まった一冊!

漢字仮名まじり文に五十音、あたりまえに使っている日本語のルールは、超画期的な発明だった!?

目下の人を呼ぶ「お前」は、本当は目上の人を敬う言葉だった!?

「おもしろい」の反対語は「つまらない」じゃない!?

日本語への愛にあふれた、目からウロコの日本語講座!

昭和16年夏の敗戦

猪瀬直樹/著

出版社名 中央公論新社

出版年月 2020年6月

店頭価格 \$16.60+TAX

「日本必敗」これが日米開戦前夜、総力戦研究所の若きエリートからなる模擬内閣が出した結論だった。

にもかかわらず、日本が開戦へと突き進んだのはなぜか。

客観的な分析を無視し、無謀な戦争へと突入したプロセスを克明に描き、日本的組織の構造的欠陥を衝く。

“巻末対談”石破茂×猪瀬直樹。



上記書籍は、Blue Tree Booksよりお求めいただけます。

www.bluetreebooks.com



Tokyo Beauty Studio Inc

Japanese Canadian Culture Center #245

Tel:Text (647)643-3939

www.tokyobeutystudio.com

info@tokyobeutystudio.com

当サロンでは カナダと日本製の敏感なお肌の方にもお勧め基礎化粧品 感染予防補助製品、オーガニックの高品質な健康、免疫力向上の介助のアロマオイルなど扱っております。

お肌のお悩み、ストレスコントロール、リラクゼーションについてのご相談、商品についてのご質問などございましたら、いつでもお問い合わせください。



SHOP @BLUETREE <https://shop.bltr.ca/>

北米の大自然の「贈り物」をそのまま日本へ

日本向けカナダ産「松茸」ギフト申込受付しております!



コロナ禍あれこれ...

マーナ豊澤英子
医学博士 老年看護スペシャリスト
mernagh@rogers.com

緊急事態宣言は徐々に緩和されていますが、問題が解決したわけではなく、感染に注意しながら様々な事をこなしていかなければなりません。3月から始まった“友人に会えない、JCCCで舞踊活動ができない、心配なので外食に行く気持ちになれない”等の状況にやはり閉塞感を感じます...。二人生活の我が家ですらそうなのですから、一人暮らしの方々はさらに辛いのではないかと察します。いくら電話やオンラインを使っても、直接顔をみて、肌に触れて、相手を感じることに勝るコミュニケーション方法はない、とつくづく思い知らされます!

普段から、私の緊急時に備えて入院に必要な物(保険証、病歴・検査記録、着替え、整容用品、筆記用具など)をバッグに準備し、夫に置き場所を知らせています。私の諸々は彼にはわからないからです(笑)。災害の多い日本での暮らしではそれが当たり前だったので、すっかり身につけているのでしょうね。ところが7月下旬、彼に体調不良が生じ(発熱)、二人でドライブスルーのPCR検査を受けました。新型コロナではなかったのですが、体調が回復せずに数日後に緊急入院となりました!

家族は病院に入ることができないので指定場所に必要物品を持参しました。メッセージャーがやってきて、机の上に乱暴に取り出し、消毒し、ビニール袋にメチャクチャに投げ入れました!アルコールで拭かねばならない物品は仕方ないけど、着替えなどはきちんと用途ごとに小袋に整理し、感染対策を考えて準備したのに...その乱雑な取扱いがっかり。カナダで暮らし始めて18年、今さら驚く事でもないと思うのですが、心が萎えているときはちょっとしたことでさらにガクッときます。

さて予想していた通り、緊急事態宣言下における病院管理は患者と家族には厳しいものでした。夫は自身の健康状態について妻に説明しようとしないうタイプですし、大部屋からの電話ではなおさら口が重たくなります。それに状態が良くない時に喋りたくもないでしょうし...。やっと治療が受けられることに私は安心したものの、直接に彼や担当医に会うことができないので、その後の様子について本当に心配でした。「コロナ感染ではなかったのに、状態が悪い時に会えなかった」という知人の言葉が走馬灯のように浮かびました。

そういった日々の中でとても役立つのはオンライン交流でした。ピアノレッスンを6月からオンラインで開始し、職場の夫とも時々交流していたのです。入院中は、彼の都合の良い時に連絡してもらおうようにしました。短時間でも顔を見ることができてホッとしました!そして、面会できないというコロナ禍の大変さを改めて実感しました。

さて、そろそろ退院かなと思っていた矢先に別の健康問題が明らかになり、手術となりました。「検査結果はがんではなく、入院中に手術したほうが良い」という、担当医と夫との話し合いで決まったのです。そして、術後2日目に退院となりました。帰ってきた彼を見て驚愕しました!日頃は持病もなく健康そのものなのに、体重がすっかり落ちて歩くのもままならないほどに体力が低下していたのです。オンラインでは、彼自身が携帯で撮る寝顔しか見えず、ひげが生えて疲れた感じは伝わってきても全体像はつかめません。

「食事はどうだったの?」と訊くと「まずくてとても食べれたもんじゃない!」と。入院目的は高熱を繰り返す原因の特定と治療、そして栄養状態の改善でした。私はそのように受けとめていました。ところが提供される食事がほとんど食べれない上に、自宅ではスープ、ミルク、100%フルーツジュースなど状態を見ながら摂取させていたのに、病院ではそういった事が食間にできません。面会不可のために、どのような栄養状況にあるのかを具体的に知って差し入れることもできず、家族の支援が閉ざされていました!

こんな栄養状態で手術を受け、術後合併症を引き起こせば、その回復は容易ではありません。開腹手術に比べると内視鏡手術は身体に与える侵襲は少ないとはいえ、手術の大小を問わず危険を伴います。

10数年前、義父も栄養状態が低下し入院したにも関わらず、面会のたびに具体的方法を進言しても行われなかったのです。4日目にとうとう堪忍袋の緒が切れました!「義父の意識がもうろうとしてきたのは、適切な水分や栄養が不足し、脳に電解質バランス異常が起きているせいであることは明らかです。明日の面会までに提案した方策が為されなければ訴えます」と。皆さま、決して私が難しい治療を要求したわけではありませんよ。日本で医療者として働いてきた経験から言えば、基本的な応急処置です。

とても穏やかと言われている私が声をあげたのは、誰が主治医なのか、面会ごとに説明する医師が異なり、治療方針が一貫して、責任の所在が明確でないことに憤慨していたせいもあります。医師たちは長期夏休み体制だったのかもしれませんが!このことは、オンタリオ州の医療体制とレベルは一体全体どうなっているのか、と不思議に思った最初の出来事です。翌朝、病室を訪れると提案した方法が開始されており、次第に義父の意識ははっきりし、夕方には会話できるようになり、2日後には自ら食べ始めました。水分・電解質のバランス異常は、高齢者には容易に命取りになるのです!

夫の場合に関しても、栄養状態改善と手術の優先度に関して詳細なデータ分析が必要です。それらデータを知らない家族の私見として、医療者には“病気だけを診ず、個人の全体像を包括的にしっかりアセスメントしてもらいたい”と思います。

今は、術後感染症を起こさせないために栄養状態を回復させることが大事なので、この原稿を認めながら様々なメニューを思案中です。



NIKKEI VOICE

THE JAPANESE CANADIAN NATIONAL NEWSPAPER

Subscribe Today!

• In-depth news • Arts & culture • Exciting events •

For more details visit: www.nikkeivoice.ca/subscribecontact/
Or call: 416-286-0287

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$35)

U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5

Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice):

Nikkei Voice Business Office:

6 Garamond Court

Toronto, ON, M3C 1Z5



Like us on Facebook at:

www.facebook.com/NikkeiVoice

Follow us on Twitter: @TheNikkeiVoice

“Maybe it’s time we thought about it”
“We were curious ... so we asked a specialist”

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



MShintani@ArborMemorial.com

Matthew Shintani
Cemetery and Funeral
Pre-Arrangement Professional
(416) 899-9360



Preferred pricing for
JCCC Newsletter Readers

Serving the Greater Toronto Area
with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

St. Catharines	Hamilton	Burlington	Oakville	Mississauga
Etobicoke	Brampton	Woodbridge	Gormley	Markham
Toronto	Scarborough	Ajax/Pickering	Whitby	Peterborough

COVID-19 HAS
CHANGED EVERYTHING!

Home values have changed.
High-demand areas have changed.
Federal bank strategies have changed.

If you need to buy or sell in the near future,
let’s talk about how to navigate
all the changes, get the
best price possible,
and do it safely.

A portion of my commission
from all JCCC transactions
will be donated to the
Emergency Appeal Fund.



GARY TEHARA
REALTY REPRESENTATIVE
YOUR TRUST IS MY PRIORITY

647.987.8872
GARYTEHARA@GMAIL.COM
GARYTEHARA.CA

Let us help with your financial future

Investments | Insurance | Retirement & Estate Planning



Helping Clients with:

- Investments (RSP, TFSA, LIRA, etc)
- Retirement & Estate Planning
- Insurance: Mortgage, Life, CI & Disability*
- Call me for a Complimentary Review

info@martykobayashi.com

Marty Kobayashi
Executive Director, Private Client Group

Investment Advisor, HollisWealth®, a division of Industrial Alliance Securities Inc.

Insurance Advisor, Hollis Insurance

HollisWealth®, a division of Industrial Alliance Securities Inc.
Hollis Insurance

6 Garamond Court, Suite 260
Toronto, ON M3C 1Z5
Tel: (416) 510-1565
martykobayashi.com



Insurance products provided by HollisWealth are provided through Hollis Insurance
HollisWealth® is a division of Industrial Alliance Securities Inc., a member of the Canadian Investor
Protection Fund and the Investment Industry Regulatory Organization of Canada.



1858 Queen Street East
Toronto, Ontario M4L 1H1



COLIN MIYAZAKI

Sales Representative

colinmiyazaki@gmail.com
www.ColinHome.com

416.698.2090

You Will Soon Be "ColinHome"

THE BEST OF CONTEMPORARY JAPANESE CINEMA

VIRTUAL EDITION



and

SHISEIDO present

GINZA TOKYO

TORONTO
JAPANESE
FILM
FESTIVAL



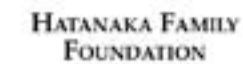
OCTOBER 3-22, 2020



Connect With Us

The JCCC social media channels are a fantastic way to connect with us and the community at large. Find out about important notices, see what we have been up to, and don't forget, we

also want to hear from you. We look forward to connecting with you on Facebook and Instagram!





FUKUSHIMA 50

Available to view: October 3 - 22 • 121min/2020
 Director: Setsuro Wakamatsu
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

On March 11, 2011 a magnitude 9.0 earthquake struck off northern Japan sending a massive tsunami inland, destroying countless homes and lives, and eventually engulfed the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant. As waves penetrate the facility, shift supervisor Izaki and site superintendent Yoshida struggle to stabilize the meltdown in the face of overheating reactors, corporate greed and government inaction. A thrilling, edge-of-your-seat interpretation of real-life events based on Ryusho Kodata's bestselling novel of the men and women – the "Fukushima 50" – who stayed behind to avert a catastrophe of global magnitude. An epic, big-budget tale of courage and self-sacrifice featuring a cast of Japan's top actors.

Starring Ken Watanabe, Koichi Sato, Riho Yoshioka, Hidetaka Yoshioka, Narumi Yasuda.

2011年3月11日、マグニチュード9.0、最大震度7という東日本大震災が起こった。津波が福島第一原子力発電所を襲う。浸水により電源を喪失した発電所は原子炉を冷やせない状況に、メルトダウンの可能性が迫る中、1・2号機当直長の伊崎ら現場作業員は原発内に残り原子炉の制御に奔走する。福島第一原発を襲った史上最大の危機に立ち向かった、50人の作業員の真実の物語。

監督:若松節朗『空母いぶき』『沈まぬ太陽』
 出演:佐藤浩市、渡辺謙、吉岡秀隆、安田成美、緒形直人

Screening Partner
NIKKEI VOICE



VOICES IN THE WIND

Available to view: October 3 - 22 • 139min/2020
 Director: Nobuhiro Suwa
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Winner: Special Mention, Berlin International Film Festival

Based on the actual pilgrimage spot called the "wind phone"; a disconnected telephone booth in Iwate Prefecture where mourners go to speak with people they've lost.

Haru lost her family to the 2011 tsunami disaster and has been raised by her aunt in Hiroshima. Compelled by the weight of her sorrow she hitchhikes back to her old home and along the way encounters people who have endured tribulations of their own. At the end of her journey awaits the "wind phone." Emotionally raw and filmed in a semi-documentary style, it is a "gentle yet epic road movie with a haunting finale that is simultaneously devastating and uplifting.

Starring Serena Motola, Hidetoshi Nishijima, Tomokazu Miura, Toshiyuki Nishida.

第70回ベルリン国際映画祭国際審査員特別賞受賞作品。今は亡き大切な人と思いを繋ぐ電話として、岩手県大槌町に実在する電話ボックス「風の電話」。東日本大震災で家族を失い、広島で叔母と暮らす17歳の少女ハル。叔母が突然倒れたことをきっかけに、故郷の大槌町を目指しヒッチハイクを始め。道中、様々な人と出会いながら、ハルは家族と「もう一度、話したい」との想いを胸に故郷にある「風の電話」へと歩みを進める。

監督:諏訪敦彦 『M/OOTHER』『不完全な二人』
 出演:モトロー世里奈、西島秀俊、三浦友和、西田敏行

Screening Partner
TORJA
 TORONTO • JAPAN



THE SHAPE OF RED

Available to view: October 3 - 22 • 123min/2020
 Director: Yukiko Mishima
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Based on the devastating best-seller from Naoki-Award winning novelist Rio Shimamoto. Toko is married and raising a lovely daughter in her husband's luxurious family home. Her life is comfortable but she feels an emptiness. At a wedding reception she meets the handsome and mysterious Kurata, her lover from 10 years ago. Falling helplessly into the throes of a deep passion, they embark on an intense and doomed affair that takes them far into "snow country" and the extremes of emotion.

Starring Kaho, Satoshi Tsumabuki, Tasuku Emoto, Shotaro Mamiya, Reiko Kataoka.

R15+指定作品。センセーショナルな描写で新境地を開いた本作が禁断の実写化。誰もが羨む夫に可愛い娘、"何も問題のない生活"を過ごしていたはずだった塔子は10年前の恋人・鞍田に再会する。渦巻く感情、さまよう身体。妻夫木聡と夏帆が官能に挑んだ官能的な大人のラブストーリー。

監督:三島有紀子 『幼な子われらに生まれ』
 出演:妻夫木聡、夏帆、柄本佑、間宮祥太朗、片岡礼子

**INCLUDES SCENES OF
 SEXUALITY; RECOMMENDED
 FOR ADULT AUDIENCES**



THE JOURNALIST

Available to view: October 3 - 22 • 113min/2019 • Director: Mitsuhiro Fujii
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Winner of the Japanese Academy Awards for Best Film, Best Actor and Best Actress

Erika Yoshioka is a reporter for the Toto Newspaper. Obtaining an anonymous fax containing highly confidential information related to the building plan for a new university, she decides to investigate.

Meanwhile, Takumi Sugihara is a bureaucrat in the Cabinet Intelligence and Research Office whose job is to control the media and prevent unfavorable coverage of the government. He is shocked when his esteemed former superior Kanzaki commits suicide. When Erika Yoshioka and Takumi Sugihara connect with each other, a shocking truth is revealed. Inspired by the controversial non-fiction book by Tokyo Newspaper journalist Mochizuki Isoko.

Starring Tori Matsuzaka, Eun-kyung Shim, Tsubasa Honda, Tetsushi Tanaka.

優秀作品賞を含め第43回日本アカデミー賞で6部門を受賞した社会派サスペンス。東京新聞記者・望月衣子との同名ベストセラーを原案に、若き新聞記者とエリート官僚の対峙と葛藤をオリジナルストーリーで描き出す。新聞記者としてある事件の真実に迫ろうともかく吉岡と、内閣情報調査室で働く中、政権の暗部に気づき選択を迫られる官僚の杉原。そんな2人の人生が交差する時、ある衝撃の事実が明らかになる。

監督:藤井道人 『ダイヤモンド』『青の帰り道』
 出演:シム・ウンギョン、松坂桃李、本田翼、田中哲司、西田尚美

Screening Partner
reel asian
 INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



SAMURAI SHIFTERS

引越し大名!

Available to view: October 3 - 22 • 120min/2019
 Director: Isshin Inudo
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Under the Tokugawa shogunate, political dominance is maintained by forcing lords to move their clans from domain to domain. When the Echizen Matsudaira clan is called upon to make a particularly tough relocation, the undesired role of relocation officer falls to Harunosuke Katagiri, a socially inept samurai librarian. Under the threat of forced *harakiri*, he accepts the near impossible task with the aid of his childhood friend Genemon, and Oran, the beautiful but headstrong daughter of a former magistrate. A lavish and hilarious period comedy that pokes gentle fun at the famous Japanese work ethic.

Starring Gen Hoshino, Issey Takahashi, Mitsuki Takahata.

江戸時代の姫路藩。書庫にこもって本を読んでばかりの引きこもり侍・片桐春之介は、突然【引越し奉行】に任命される。引越し奉行とは、すべての藩士とその家族全員で別の国に引越し(国替え)をする際の総責任者である。失敗すれば、即、切腹!という状況の中、全くノウハウのない春之介は、果たして国の存亡をかけた超難関プロジェクトをクリアできるのか?

監督:犬童一心『最高の人生の見つけ方』『のぼうの城』
 出演:星野源、高橋一生、高畑充希、及川光博、濱田岳、松重豊



HIT ME ANYONE ONE MORE TIME

記憶にございません!

Available to view: October 3 - 22 • 127min/2019
 Director: Koki Mitani
 NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Keisuke wakes up in a hospital bed with a lump on his head, unable to remember who he is. Fleeing the ward, he spots himself on a TV and realizes he is the prime minister of Japan! In fact a very unpopular prime minister. He is spirited back to the official residence and his three secretaries attempt to hide the situation, even from his wife. But loss of memory gives him new perspectives and he decides to change the country for the better. Master of comedy Koki Mitani's all-star political farce took the Japanese box office by storm. Hilarious and timely!

Starring Kiichi Nskai, Dean Fujioka, Yuriko Ishida, Koichi Sato, Eiko Koike and Yo Yoshida.

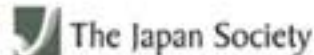
三谷幸喜の長編映画監督8作目で、記憶をなくした総理大臣が主人公の政界コメディ。国民からは史上最悪のダメ総理と呼ばれた総理大臣の黒田啓介は、演説中に一般市民の投げた石が頭にあたり記憶喪失になってしまい、一夜にして悪徳政治家から善良な普通のおじさんに変貌してしまった。記憶を失ったことは国民には隠され、秘書官のサポートによりギリギリ日々の公務をこなしていく。

監督:三谷幸喜『サ・マジックアワー』『THE有頂天ホテル』
 出演:中井貴一、ディーン・フジオカ、石田ゆり子、佐藤浩市、草刈正雄、小池栄子

Screening Sponsor



Screening Partner



TORA-SAN, WISH YOU WERE HERE

男はつらいよ お帰り 寅さん

Available to view: October 3 - 22 • 116min/2019 • Director: Yoji Yamada
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Japan's most beloved comedy film series celebrates its 50th anniversary with its 50th film. At the 7th annual memorial service for his wife, novelist and father Mitsuo struggles with the next steps in his life. Conversation turns to lively reminiscences of the past, especially about their incorrigible uncle, Tora-san and his many unrequited loves (as documented in the first 49 films). Two women enter Mitsuo's life: one a thoughtful coworker, the other his long-lost first love Izumi. Can Tora-san's experiences guide Mitsuo to the right decision? Lovingly blending nostalgic scenes from the original series with new footage featuring original cast members master director Yamada creates a moving and wistful tale of family, love and memory.

Starring Hidetaka Yoshioka, Hiroyuki Sakurada, Chieko Bashi, Gin Maeda, ka, Kumiko Gotô, Kiyoshi Atsumi.

サラリーマンを辞めて、念願の小説家になった清男は中3の娘と二人暮らし。亡くなった妻の七回忌の法要で久しぶりに暮しの実家を訪れる。伯父・寅次郎(渥美清)との日々を懐かしむ清男だが、その後自身のサイン会で初恋の人・イズミに再会する。山田洋次監督による国民的人情喜劇「男はつらいよ」シリーズの50周年記念にふさわしい、笑いと涙あふれる感動作。

監督:山田洋次『家族はつらいよ』『小さいおうち』『たそがれ清兵衛』
 出演:渥美清、信賞千恵子、吉岡秀隆、後藤久美子、前田吟、浅丘ルリ子

Screening Sponsor



Screening Partner



THE PROMISED LAND

楽園

Available to view: October 3 - 22 • 127min/2019
 Director: Takahisa Zeze
 NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Takeshi, devoted to his mother and a village outcast, mends and sell used items. At a Y-shaped intersection in the middle of a rice field near the village, a schoolgirl, Aika is kidnapped. Aika's friend Tsugumi is traumatized, having been with Aika only minutes before she was kidnapped. On the same day, 12 years later, another girl disappears at the same intersection and villagers suspect Takeshi. In another part of the village, Zenjiro, a widower beekeeper, lives in growing isolation that pushes him towards committing a terrible crime. A devastating mystery and exploration of the limits of trust based on Shuichi Yoshida's crime stories.

Starring Go Ayano, Hana Sugisaki, Koichi Sato, Akira Emoto, Reiko Kataoka, Asuka Kurosawa, Nijiro Murakami.

ベトナム作家・吉田修一の短編集「犯罪小説集」の映画化。青田に囲ま少女誘拐事件が起こる。事件は解決されないまま、それから12年後、同じY字路で再び少女が行方不明になる。犯人として疑われる孤独な男、12年前の事件で心に傷を負った少女、そして限界集落で暮らす養蜂家の男、三人の犯罪をめぐる喪失と再生を描く。

監督:瀬々敬久『64 ロクヨン』『ヘブンズストーリー』
 出演:綾野剛、杉咲花、片岡礼子、柄本明、村上虹郎、佐藤浩市



© 2019 "It Feels So Good" Production Committee

IT FEELS SO GOOD

火口のふたり

Available to view: October 3 - 22 • 115min/2019
Director: Haruhiko Arai
CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Winner of the Kinema Junpo Awards for Best Film and Best Actress and Best Film Awards from *Elga Geijustu Magazine* and the *Yokohama Film Festival*.

This intense erotic drama finds Kenji drifting home to Akita after the collapse of his marriage and career. He is there to attend the wedding of his past lover Naoko who still keeps an album of erotic photos tracing their relationship. She invites him to share her bed for one last night of intimacy but a single night proves inadequate to contain their passion and they set off on a five-day road trip. As the intensity of their erotic escape escalates, and with the return to Naoko's fiancé imminent, they face a terrible decision. Physically explicit and emotionally raw.

Starring Tasuku Emoto, Kumi Takeuchi.

R18+指定作品。2011年の東日本大震災をきっかけに書かれた直木賞作家白石一文による小説を脚本家として有名な荒井晴彦が映画化。昨年のキネマ旬報ベスト・テンでは日本映画第1位と主演女優賞を受賞し、ヨコハマ映画祭でも作品賞、最優秀新人賞、特別大賞を受賞し話題となった。10日後に結婚式を控えた直子は、故郷の秋田に帰省した昔の恋人・賢治と久しぶりの再会を果たす。直子の婚約者が戻るまでの5日間、二人は昔のように恋人同士に戻ることに、身体に刻まれた快楽の記憶と葛藤の果てに、二人がたどり着いた先は...

監督: 荒井晴彦「この国の空」
出演: 柄本佑、瀧内公美

**INCLUDES SCENES OF
SEXUALITY: RECOMMENDED
FOR ADULT AUDIENCES**



© Media/Seven F. DYNAMIC PLANET, TOEI ANIMATION

PROJECT DREAMS - HOW TO BUILD MAZINGER Z'S HANGAR

前田建設ファンタジー営業部

Available to view: October 3 - 22 • 115min/2020
Director: Tsutomu Hanabusa
TORONTO PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Asegawa, marketing director of the conservative Maeda Construction Corporation, decides to establish a "fantasy division". His perplexed team is purposed with creating a detailed plan for the construction of a hangar for Mazinger Z, the giant robot star of the sci-fi series that has obsessed Japan for decades. Asegawa's spirited enthusiasm gradually infects the team and together they strive to do the impossible: to make the imaginary real. This feel-good comedy was a box-office smash and blends office intrigue, romance and sci-fi fantasy, and is based on a true story!

Starring Mahiro Takasugi, Hiroaki Ogi, Yusuke Kamiji, Yukino Kishii, Chikara Honda, Keita Machida, Seiji Rokkaku.

高度成長期のころ、ダム、トンネル、発電所など、数々の大プロジェクトに携わってきた前田建設工業株式会社の一室で、上司アサガフが言い放った一言から始まった。「うちの技術で、マジンガーの格納庫を作ろう!」それまで何気なく仕事をしてきた若手サラリーマンのドイと部長達が、上司のムチャぶりに巻き込まれ「マジンガーZの地下格納庫」の建設に挑むが、アニメ世界の途方も無い設定に翻弄され、非協力的な社員たちという障壁も立ちかかる。果たしてファンタジー営業部は、無事に「地下格納庫」の設計図と見積もり書を完成させ、プロジェクトを成功させることができるのか...

監督: 英勉「ハンサム★スーツ」「あさひなく」「映画 賭ケグルイ」
出演: 高杉真宙、上地雄輔、岸井ゆきの、本多力、六角精児



© 2019 "One Night" Film Partners

ONE NIGHT

ひとよ

Available to view: October 3 - 22 • 123min/2019
Director: Kazuya Shiraishi
CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

One night, a beleaguered wife murders her alcoholic and abusive husband. She tells her three children, who he has beaten regularly, "You are free," and turns herself in to the police. The children are haunted by their traumatic past and each follow divergent paths in life. Fifteen years later, their mother returns. Burdened by inner conflict and confusion, the family struggles to revive their ties to each other as the town turns against the retiring murderess. A powerful examination of the strength of family bonds, inescapable destiny, and the ultimate form of love and sacrifice. The latest masterpiece from the director of *The Blood of Wolves* and *Birds without Names*.

Starring Takeru Satoh, Ryohei Suzuki, Mayu Matsuoka, Yuko Tanaka, Kuranosuke Sasaki.

ある雨の夜、タクシー会社を営む稲村家の母こはるは3人の子供たちを守るためDV夫を殺害し、子供たちとの15年後の再会を誓って家を後にした。事件後、残された長男大樹、次男雄二、長女園子は、心に傷を抱えたまま成長する。やがて刑期を終えたこはるが帰ってくる。再会を果たした彼らがたどり着く先は...

監督: 白石和彌「彼女がその名を知らない鳥たち」「孤狼の血」
出演: 佐藤健、鈴木亮平、松岡茉優、田中裕子、佐々木蔵之介



© 2019 Fuji Television Network/Arise Inc./Tokyo/Ork Inc.

AFTER THE MATINEE

マチネの終わりに

Available to view: October 3 - 22 • 124min/2019
Director: Hiroshi Nishitani
NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Satoshi Makino is a brilliant classical guitarist who performs at the world's top concert theatres. On tour, he meets Paris-based journalist Yoko Komine and their attraction is immediate and intense. But Yoko has a fiancé. Together they must navigate a twisting road of passion, loyalty and guilt. Sweeping in scale and gorgeously photographed, this international romance – filmed in Japan, Paris and New York – boast charismatic performances from some of Japan's leading actors. Based on Keiichiro Hirano's best-selling novel.

Starring Masaharu Fukuyama, Yuriko Ishida, Yusuke Iseya, Yuki Sakurai, Ikko Furuya.

東京、パリ、ニューヨークを舞台に音楽家とジャーナリストの愛の物語を描いた芥川賞作家・平野啓一郎の同名ベストセラー小説を福山雅治、石田ゆり子主演で映画化。パリでの公演を終えた世界的なクラシックギタリストの藤野聡史は、パリの通信社に勤務するジャーナリストの小峰洋子と出会う。2人は出会った瞬間から惹かれ合うが、洋子には婚約者がいた。40代の2人をとりまくさまざまな現実を前に、藤野と洋子の思いはずれ違っていく...

監督: 西谷弘「容疑者Xの献身」「昼顔」
出演: 福山雅治、石田ゆり子、伊勢谷友介、桜井ユキ、木南晴夏、古谷一行

Screening Sponsor JAPAN IN CANADA.COM

Screening Sponsor YAMAHA



BENTO HARRASSMENT 今日も嫌がらせ弁当

Available to view: October 3 - 22 • 106min/2019
 Director: Renpei Tsukamoto
 CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

A film about the love between a mother and daughter told with much laughter and many tears. Futaba is going through a rebellious phase and refuses to speak to her single mother Kaori. Kaori retaliates with "bento harassment" — sending Futaba to school each day with an elaborate home-made box lunch incorporating messages of love and encouragement. Over the next 3 years, Futaba overcomes her initial embarrassment and comes to appreciate these expressions of the undying support of her mother.

Starring Ryoko Shinohara, Kiyoko Yoshine, Rena Matsui, Kenta Sato, Ryuta Sato.

Amebaブログで1位の栄冠を手にしたキャラ弁の人気ブログ、エッセイの映画化。自然と人情が豊かな八丈島で、反抗期の次女・双葉と暮らしているシングルマザーの持丸かおりが、そんな娘への逆襲にと、双葉の嫌がる「キャラ弁」を作り続けているのだが、双葉は「ウザい」とぼやきながらも、毎回残さず食べ続ける。やがてそのお弁当は、会話のない娘への大切なメッセージへと変わっていく。

監督:塚本連平 『ぼくたちと駐在さんの700日戦争』
 出演:藤原涼子、芳根京子、佐藤隆太、松井玲奈、佐藤寛太



THE 47 RŌNIN IN DEBT 決算!忠臣蔵

Available to view: October 3 - 22 • 125min/2019
 Director: Yoshihiro Nakamura
 NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

In 1701 Lord Asano is ordered to commit ritual seppuku for drawing his sword in Edo Castle during a confrontation with Lord Kira. Realizing Kira's duplicity in the affair, Asano's right hand man, Kuranosuke Oishi organizes revenge together with his samurai retainers forming the basis of the famous historical story: "Chushingura, the revenge of the forty-seven rōnin". However, no one has ever told the story about their finances... Revenge, it turns out, is ultra-expensive! Director Yoshihiro Nakamura (*The Magnificent Nine*, *Mumon: The Land of Stealth*) reveals the financial realities of the loyal samurai story in a hilarious all-star comedy!

Starring Shinichi Tsutsumi, Takashi Okamura, Gaku Hamada, Yu Yokoyama, Satoshi Tsumabuki.

「忠臣蔵」を題材に、限られた予算の中で仇討を果たそうとする赤穂浪士たちの苦闘を描いた時代劇コメディ。赤穂藩主・浅野内匠頭は幕臣・吉良上野介に斬りかかり、即日切腹、藩はお取り潰しに。宿敵・吉良邸に討ち入るにも旅費、武器、その他経費に超お金がかかることから、筆頭家老の大石内蔵助(堤真一)は勘定方の矢頭長助(岡村隆史)の力を借りて財源の確保などに努めるが...

監督:中村義洋『忍びの国』『殿、利息でござる!』
 出演:堤真一、岡村隆史、濱田岳、妻夫木聡、竹内結子、石原さとみ



THE MASTER OF FUNERALS 葬式の名人

Available to view: October 3 - 22 • 99min/2019
 Director: Naofumi Higuchi
 NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Inspired by Nobel Literature Prize-winner Yasunari Kawabata's *Soshiki no Meijin*, Single mother Yukiko who lives with her son in Ibaraki, receives notice that her high school classmate Yoshida has passed away suddenly after returning from America. Old friends including Yoshida's baseball teammate Toyokawa get together and decide to bring the coffin to their former high school and hold the wake at the school. They share stories about their lives since graduation and the mysteries around Yoshida's death begin to reveal themselves.

Starring Atsuko Maeda, Kengo Kora, Jin Shirasu, Asuka Hinoki.

ノーベル文学賞作家・川端康成の作品群をモチーフにし、川端の出身校である茨木高校を舞台にした青春群像ファンタジー。ある日、高校時代の同級生の訃報が届いたシングルマザーの雪子は通夜の席に足を運ぶ。高校卒業から10年、久しぶりに顔を合わせた雪子と同級生たち。同級生が些細なことで群像屋と喧嘩をしまい、母校の中でお通夜をする羽目になってしまう...

監督:樋口尚文
 出演:前田敦子、高良健吾、白洲迅、樋井明日香



THE TRAVELLING CAT CHRONICLES 旅猫リポート

Available to view: October 3 - 22 • 119min/2018 • Director: Koichiro Miki
 TORONTO PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

"Featuring fluffy felines, a handsome human with a heart of gold, serene small-town scenery and a story with sniffing separations aplenty."
 — Hollywood Reporter

Satoru is forced by circumstance to get rid of his cat Nana. This gentle boy with a secret boards a silver station wagon with his cat companion and they embark on a "final journey" to find a new owner for Nana. Their travels are full in incident and human interaction as Satoru reconnects with a childhood friend and his first love. Gradually his unknown past and secret are revealed. Adapted from Hiro Aikawa's best-selling 2012 novel which has since been translated into English. Heart-warming and heart-breaking, make sure to have your Kleenex close at hand.

Starring Sota Fukushi, Yuko Takeuchi, Alice Hirose, Mitsuki Takahata, Nana.

世界16カ国で翻訳されている同名の人気小説を原作としたロードムービー。野良猫として誇り高く、タフに生きてきたナナ(声=高畑充希)。誰にでもなつくわけではないが、時々食べ物をくれる優しい青年・悟(福士蒼汰)のことは、ちょっと気に入っている。

ある日、交通事故で大怪我をしたナナを助けた悟は、一緒に暮らすことにするが、ある事情によりナナを手放すことに。ナナの新しい飼い主を探すため、ナナを愛車に乗せ旅に出るが、悟と別れたくないナナは行く先々でトラブルを起こす。

監督:三木康一郎『トリハダ〜劇場版〜』『植物図鑑 運命の恋、ひろいました』
 出演:福士蒼汰、高畑充希(声の出演)、竹内結子、広瀬アリス

Screening Sponsor
MHI CANADA AEROSPACE
 A Group Company of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

Screening Sponsor
bento SUSHI

Screening Sponsor
NTN



© 2018 "Fuzjko & Planet of Silence & Solitude" Film Partners

FUJJKO: A PIANIST OF SILENCE & SOLITUDE フジコ・ヘミングの時間

Available to view: October 3 - 22 • 115min/2018 • Director: Soichiro Komatsu
CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

This remarkable documentary looks at Ingrid Fuzjko Hemming and a life of tribulations; her separation from her Swedish father, her mother's strict piano lessons, the segregation she endured as a Eurasian in Japan, the poverty she experienced as a piano student abroad and finally the devastating loss of her hearing. None of which deterred her from reaching for her dream. The film examines the life and music of a woman who never gives up on her dreams. Following Fuzjko Hemming from Paris to New York, Argentina, Berlin and Kyoto, we get up-close with her on her emotive world tour and in her private life in which she surrounds herself with her beloved cats.

Starring Ingrid Fuzjko Hemming.

60代になってから世界に見いだされ、80代になっても精力的に世界の舞台で演奏を続け、高い評価を得ているピアニスト、フジコ・ヘミングを巡ったドキュメンタリー。日本人ピアニストの母とロシア系スウェーデン人のデザイナーである父を両親に持ち、母の手ほどきによって5歳からピアノを習いはじめたフジコ。ピアニストとしての評価が高まる中、突然聴力を失うという大きなアクシデントに見舞われるなど、数奇な人生を歩んできた。ワールドツアーで各国を巡る姿や、パリの自宅でお気に入りのアンティーク家具や猫に囲まれて過ごす時間など、公私にわたるフジコの素顔に密着。厳しい母のレッスン、ハーブへの差別、父との別離、貧しい留学生活や聴力喪失など、様々な困難に立ち向かいながらも、夢を捨てずに人生を歩んできたフジコの人間性と音楽に迫る。

監督:小松荘一良 キャスト:フジコ・ヘミング



© 2019 "To the Ends of the Earth" Film Partners / US&CANADA

TO THE ENDS OF THE EARTH 旅のおわり世界のはじまり

Available to view: October 3 - 22 • 120min/2019
Director: Kiyoshi Kurosawa
TIFF ENCORE PRESENTATION • In Japanese with English Subtitles

Though Yoko dreams of becoming a singer, she has resigned herself to life as a television reporter on a travel reality show. In search of a mystical fish, she and her crew visit an area in Uzbekistan which had prospered as a hub on the Silk Road. One day after filming Yoko wanders off into town and is drawn by a faint singing voice to a beautiful theatre and soon after her world begins to unravel. An entertaining and often very funny tale of culture clash; at the same time a penetrating depiction of a young woman's alienation and anxiety that finds director Kurosawa's craft exploring new, mysterious, and deeply emotional realms.

Starring Atsuko Maeda, Shota Sometani, Tokio Emoto, Adiz Rajabov, Ryo Kase.

国内外で活躍する黒沢清監督がウズベキスタンに1ヶ月滞在して撮影された本作は第72回ロカルノ国際映画祭でクローズアップ作品として上映され盛況を博した。テレビリポーターを務める葉子は巨大な湖に棲む“幻の怪魚”を探するため、番組クルーと共に、かつてシルクロードの中心地として栄えたこの地を訪れる。収録を重ねるが、約束どおりにはいかない異国でのロケで、いらだちを募らせるスタッフ。ある日の撮影が終わり、ひとり街に出た彼女は、聞こえてきた微かな歌声に誘われ美しい装飾の施された劇場に迷い込む。そして扉の先で、夢と現実が交差する不思議な経験を。彼女が、旅の果てで出会ったものとは…?

監督:黒沢清
出演:前田敦子、加瀬亮、染谷将太、柄本時生、アディズ・ラジャボフ



© ERU FACTORY

COMPLY+ANCE コンプライアンス

Available to view: October 3 - 22 • 75min/2020
Directors: Takumi Saitoh, Takashi Iitsuku, Isora Iwakiri
NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

Takumi Saitoh takes on the roles of director, screenwriter, cinematographer and actor in this surreal investigation into the nature of "compliance." In contemporary Japan obsessive self-regulation and risk aversion has paralyzed the society's ability for self-expression. This theme is explored in a hallucinatory triptych of narratives featuring experimental indie filmmaking, rap music, rudimentary puppet theatre and an increasingly bizarre attempt at an interview with actress Yuki Akiyama (*One Cut of the Dead*). A deliciously disorienting film for those looking for something completely different.

Starring Yuki Akiyama, Yuki Hirako, Takumi Saitoh.

フィルムメーカー、モノクロ写真家としてマルチに活動する斎藤工が、「斎藤工」名義で企画・原案・脚本・撮影・写真・声・総監督を務め、その思いに共感したアーティスト、俳優、芸人が集結。「コンプライアンス」をテーマに、音楽、実写、人形アニメーションなど多様な視点と表現が放たれた近い未来の放送業界・映画界に警告を鳴らす、顔を見ない問題作。日々、付度やコンプライアンスがニュースのみならず日常生活においても語られ、明確な基準もないまま「自主規制」ばかりが増えていく日本にアンチテーゼを投げかける。

総監督:斎藤工 ゲスト監督:飯塚貴士、岩切一空、
出演:秋山ゆずき、華村あすか、中井友望、斎藤工

HOW TO ENJOY OUR FILMS ONLINE

Tickets for all Toronto Japanese Film Festival (TJFF) screenings are priced at CDN \$9.99 each (applicable taxes included). Please enjoy the films at home with your family. Some films do address adult themes so please check age recommendations.

Films are presented on a Video on Demand basis through our online platform partner SHIFT72. E-Tickets will go on sale on Wednesday, September 23 starting at 00:00AM (EDT) and continue through to the end of festival on October 22 at 11:59pm. The process is quite simple; just go to the Toronto Japanese Film Festival website at www.torontojff.com and follow the prompts. (See the festival platform sample page below)

You will need to create an account on our SHIFT72 festival platform prior to purchasing your selection of e-tickets. All online film purchases will be automatically added to your Account's Library.

Please note that while all titles will be accessible at any time during the festival (October 3 to October 22, 2020), once you have pushed "play", you will have 30 hours to enjoy your selection before it expires.

The available streaming platforms are Google Chrome, Mozilla Firefox, Internet Explorer 11, Microsoft Edge, Chromecast and Android app. Films can be enjoyed on the following devices: Windows Computer, Apple Mac, Apple Tablet, iPhone and Android Tablets and Android phones.

Line-up and availability of films subject to change.

Films are available in Canada only.

チケット販売期間: 9月23日~10月22日まで

オンライン映画祭期間: 10月3日午前0時から22日23時59分まで

観たい映画・日時が決まったら、こちらのリンクをクリック!
www.torontojff.com (下記の映画祭プラットフォームのサンプルをご参照ください)

チケット料金: CDN\$9.99 (税込)

視聴期間: <Play>ボタンをクリックしてから30時間

お支払い: クレジットカードがご利用いただけます。

視聴形態: ストリーミングでのみ視聴頂けます。ダウンロードはできません。作品ごとに料金をお支払い頂き、視聴期限内に視聴してください。

視聴方法: パソコンやスマホはもちろん、ChromecastやApple TVなどがあれば自宅のテレビでもご覧頂けます。視聴可能なプラットフォームは下記の通りです。Google Chrome, Mozilla Firefox, Internet Explorer 11, Microsoft Edge, Chromecast and Android app.

視聴デバイス: Windows Computer, Apple Mac, Apple Tablet, iPhone and Android Tablets and Android phones.

上映作品は都合により、変更、またはキャンセルの場合がございます。

視聴はカナダ国内のみとなります。



© Copyright



© sumikkogurashi film partners

DETECTIVE CONAN: FIST OF BLUE SAPPHIRE -名探偵コナン 紺青の拳(フィスト)

Available to view: October 3 - 22 • 109min/2019
Director: Tomoka Nagaoka
CANADIAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

The latest installment in the wildly popular Case Closed animated film series finds high school detective Conan Edogawa travelling to Singapore on the case of the world's greatest sapphire, the "blue lapis fist". The gem sunk with a pirate ship in the late 19th century off the coasts of Singapore. A local millionaire plots to retrieve it, and when the stone is exhibited, a murder takes place. The calling card of Conan's main nemesis, magician-thief The Kaitou Kid is found on the scene. And so begins a thrilling adventure of Conan and his friends Ran, Sonoko and Kogoro.

Voiced by Minami Takayama, Chika Nagaoka, Wakana Yamazaki, Rikiya Koyama, Kappei Yamaguchi.

大ヒットアニメシリーズ「名探偵コナン」の劇場版23作目。シンガポールを舞台に、伝説の宝石をめぐる謎と事件が巻き起こる。19世紀末に海賊船とともにシンガポールの海底に沈んだとされるブルーサファイア「紺青の拳」を、現地の富豪が回収しようとした矢先、殺人事件が発生。現場には、怪盗キッドの血塗られた予告状が残されていた。

監督:永岡智佳『名探偵コナン 緋色の弾丸』
声の出演:高山みなみ、永岡智佳、山崎和佳奈、小山力也、山口勝平

SUMIKKO GURASHI : THE MOVIE 映画 すみっこぐらし とびだす絵本とひみつのコ

Available to view: October 3 - 22 • 65min/2019
Director: Mankyu
NORTH AMERICAN PREMIERE • In Japanese with English Subtitles

"Sumikkogurashi" are the popular San-X characters who prefer to live quiet and solitary life in the corner. They are Shirokuma, a polar bear who dislikes the cold, Penguin? who is unsure of being a penguin, Tonkatsu, a piece of leftover pork cutlet, Neko, a timid and anxious cat, and Tokage, a dinosaur who pretends to be a lizard. One day, at their favourite coffee shop, they are drawn into the basement by a strange noise and find themselves in a mysterious flying picture book where they pursue strange and magical adventures.

Narrated by Yoshihiko Inohara and Manami Horjo.

大人気キャラクター「すみっこぐらし」の劇場版アニメーション。ある日すみっこたちは、お気に入りのおみせ「喫茶すみっこ」の地下室で、古くなった一冊のとびだす絵本を見つける。絵本を眺めていると、突然しかけが動き出し、絵本に吸い込まれてしまうすみっこたち。絵本の世界で出会ったのは、どこからきたのか、自分がだれなのかもわからない。

ひとりぼっちのひよこ...?「このコのおうちをさがそう!」新しいなかまのために、すみっこたちはひととはだ脱ぐことに。絵本の世界をめぐる旅の、はじまりはじまり。

監督:まんきゅう『伝染るんです。』『ガンダムさん』
ナレーション:井ノ原快彦、本上まなみ

Screening Sponsor **anime north**

Screening Partner

